VANDAAG

* Bijkerk: Rapport Römer is 'halve waarheid' p.2
* Zware delegatie op bezoek uit Venezuela p.3
* Air Ambulance boos over concurrentie p.5
* Zwanezang McEnroe in toptennis p.7
* Landhuis Ronde Klip ten dode opgeschreven p.9
* Finse mark laat ecu los p.11

BIJKERK ... Statuut...

109E JAARGANG — NO.: 206 DINSDAG 8 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Prèkè

O.M.: Hoge bomen vangen (veel wind)

Dode bij explosie in Apeldoorn

APELDOORN - Bij het chemische bedrijf Diosynth in Apeldoorn heeft zich dinsdagmiddag even voor twee uur een ontploffing voorgedaan. Volgens inspecteur Van Steendam van de Apeldoornse politie zijn daarbij een dode en ook gewonden gevallen.

Een eerste onderzoek wees uit dat er geen gevaarlijke stoffen zijn vrijgekomen. Ook de omvang van de brand is meegevallen. Met het oog op eventuele schadelijke stoffen zijn door de brandweer metingen verricht. Hoeveel gewonden er precies bij de ontploffing zijn gevallen kon men niet meteen zeggen. Het dodelijke slachtoffer was iemand die door de kracht van de explosie door een ruit werd geblazen.

Bij de ontploffing zijn geen gewonden gevallen. Dat is na de paniek van de eerste uren door de Apeldoornse politie vastgesteld. Ook zijn er geen schadelijke stoffen vrijgekomen. De omgeving van het chemisch bedrijf is inmiddels weer vrijgegeven. Door de explosie is een werknemer van het bedrijf om het leven gekomen. De explosie ontstond in het laboratorium waar de man werkte.

Pers geweerd



■*JAKARTA - De Iraanse minister van Buitenlandse zaken Ali Akber Velayati probeerde de pers te ontwijken in de Indonesische hoofdstad. Iran was een der Islamitische landen die een veroordeling eisten van het Servische optreden in het vroegere Joegoslavië. De top-conferentie van Niet-gebonden landen heeft deze veroordeling inmiddels uitgesproken. Later zal beslist worden of het nieuwe Joegoslavië wordt geschorst.*

(AFP-satellietfoto)

Drie verdachten in fraude-zaak

Ex-minister Louis Gumbs en Efraim Cijntje aangehouden

WILLEMSTAD — Directeur van E.C.-Consultants en ex-politicus Efraïm Cijntje, ex-minister voor onder meer Telecommunicatiezaken Louis Gumbs en zijn echtgenote A.G. zijn op last van de rechter-commissaris in voorlopige hechtenis genomen. Zij zijn reeds voorgeleid aan de rechter. Dit is gebeurd in verband met een fraude-onderzoek. De arrestatie heeft niets te maken met de mogelijke verkoop van Landsradio-aandelen aan PTT-Telecom. In dat verband zijn namelijk geen strafbare feiten geconstateerd. Cijntje werd op Curaçao aangehouden. De anderen op St Maarten.

Hoofd-officier van justitie mr Dick Piar en rechter-commissaris mr Ludo Goossens vertrokken zondag samen met de Curaçaose rechercheur Van Dinter en twee accountants van de Centrale Recherche Informatiedienst in Den Haag naar Sint Maarten. Maandag werd samen met de daar gestationeerde officier van justitie mr Hans Wesselink en het lokale rechercheur huiszoeking verricht op diverse plaatsen. Verscheidene documenten zijn in beslaggenomen, in dozen verpakt en overgevlogen naar Curaçao.

De autoriteiten doorzochten het huis van het echtpaar Gumbs te 'Suckergarden', het kantoor van Louis Gumbs in het Landsradiogebouw op St Maarten en de burelen van het weekblad Newsday. Verondersteld wordt dat Gumbs daar de grootste aandeelhouder van is.

Ook het kantoor van zijn vrouw die accountant is, werd bezocht. Verder zijn een aantal panden in de Backstreet en te 'Saunders' doorzocht, waar het echtpaar ook eigenaar van is.

BANKREKENING

In verband met het fraude-onderzoek heeft justitie ook de bankrekeningen van het stel gecontroleerd. Het gaat om rekeningen bij drie banken.

Oscar Kraal, de persofficier van het O.M. is terughoudend met het verstrekken van informatie. Vanmiddag zou tijdens een persconferentie een toelichting gegeven worden op de aanhouding waarop ook de Minister van Justitie zou verschijnen.

De rechter kan de arrestanten maximaal acht dagen in voorlopige hechtenis laten nemen. Deze periode kan hoogstens éénmaal verlengd worden met een zelfde duur. De aangehouden personen kunnen in het huis van bewaring te Koraal Specht of in een politiebureau ingesloten worden.

Het is bekend geworden dat het echtpaar Gumbs bijgestaan wordt door het advocatenkantoor Römer, de Windt en Römer. Tevens zou de voormalige rechter Ronny Koeijers, die tegenwoordig als advocaat werkzaam is, juridische assistentie verlenen. Efraïm Cijntje heeft als raadgever mr Kees Martina aangetrokken.

Bij Landsradio werden enige maanden geleden de boeken in beslag genomen van onder meer de directeur. Toen werd algemeen aangenomen dat dat gebeurde wegens berichten over smeergelden die door PTT-Telecom zouden zijn betaald om te kunnen deelnemen in Landsradio. Kraal zei bewust de naam van PTT-Telecom te vermijden om dat bedrijf niet te schaden. Wat justitie dan wel ontdekt heeft is officieel niet duidelijk gemaakt.

Cijntje was vertegenwoordiger van PTT-Telecom en heeft een eigen adviesbureau. Hij begon enige maanden geleden een civiele zaak wegens smaad tegen het tijdschrift Independiente, dat suggereerde dat het Nederlandse bedrijf smeergeld had betaald. Het Openbaar Ministerie wilde het naadje van de kous weten. Het begon een strafrechtelijke procedure om daarmee door verhoren onder ede duidelijkheid in de affaire te krijgen. Deze procedure is nog niet afgerond.

Minister Botha: ANC stuurde doelbewust aan op bloedvergieten

Bloedbad Ciskei kan einde inluiden overleg Zuid-Afrika

JOHANNESBURG - Het bloedbad waarbij troepen in Ciskei maandag meer dan twintig ANC-betogers doodschoten, werpt Zuid-Afrika dieper in de politieke crisis die drie maanden geleden ontstond na de massamoord in de zwarte woonstad Boipatong. Aangezien de Zuidafrikaanse president F. W. de Klerk volgens het ANC onvoldoende is ingegaan op haar eisen, is de organisatie zich gaan richten op de leiders van de zogenoemde thuislanden, de door Zuid-Afrika gesteunde bestuurders van de regelmatig door staatsgrepen geplaagde, verarmde gebieden. Van ANC-zijde is woedend gereageerd op de beschuldiging vanuit Pretoria dat het ANC doelbewust heeft aangestuurd op dit bloedbad. Maar ook in meer gematigde kringen legt men een deel van de verantwoordelijkheid voor het bloedbad bij het ANC. Waarnemers zijn ook van mening dat de actie van het ANC in Ciskei een bewijs is dat de radikale krachten in het ANC en de Communistische partij meer macht krijgen in het front van de zwarte militanten. Bij het ANC en aan regeringszijde vraagt men zich af of men met de andere partij nog wel aan tafel kan gaan zitten. De crisis is daarom nog ernstiger geworden dan hij al was. De toekomst ziet er nog somberder uit voor Zuid-Afrika dan al het geval was.

Ciskeise troepen van de militaire leider brigadier Oupa Gqozo openden maandag het vuur toen een menigte van ongeveer zestigduizend betogers optrok naar Bisho, de hoofdstad van het alleen door Zuid-Afrika erkende thuisland. Daarbij werden mogelijk 28 mensen gedood en liepen bijna tweehonderd verwondingen op. De mars naar Bisho, die aartsbisschop Desmond Tutu in het weekeinde nog trachtte te voorkomen, was de eerste fase in een ANC-campagne tegen zijn belangrijkste zwarte rivalen: de leiders van de drie door de architecten van de apartheid opgerichte thuislanden.

VOORBODE

Een bondgenootschap van ANC en de CP brak in juni de grondwetsbesprekingen met de regering af, en zei president De Klerk in plaats daarvan met stakingen en betogingen te willen dwingen de macht over te dragen. De Klerks regering, die wordt gesteund door de machtige veiligheidstroepen, zal waarschijnlijk niet voor menigten demonstranten door de knieën gaan, maar de thuisland-leiders, die fel tegen het ANC zijn, zijn kwetsbaarder. Het ANC kondigde al aan dat de mars op Ciskei, met het doel Gqozo ten val te brengen, een voorbode is van soortgelijke bewegingen tegen de president van Bophutatswana, Lucas Manggpe, en eerste-minister Mangosuthu Buthelezi van Kwazulu. Buthelezi's Inkatha-partij is al verwikkeld in een oorlog met het ANC, waarbij de afgelopen acht jaar in de zwarte woonoorden dertienduizend doden zijn gevallen.

Achter de rivaliteit zitten ook uiteenlopende visies over de politieke en bestuurlijke toekomst en indeling van het land. De drie leiders, wier thuislanden internationaal door geen enkel land worden erkend, vinden steun in De Klerks ideeën over een indeling in gebieden met grote eigen bevoegdheden binnen een federaal systeem, teneinde de etnische spanningen in het land in te dammen. De thuisland-leiders kunnen een aanzienlijk aantal zwarte kiezers mobiliseren als tegenwicht voor de steun die het ANC heeft. Het ANC wil een staat met een krachtige centrale regering en de thuislanden daarin opnemen. Een compromis zou bij besprekingen haalbaar kunnen zijn, maar niet in de huidige omstandigheden waarbij het overleg tussen ANC en de regering is opgeschort.

ANC-woordvoerders hebben al verklaard dat het geweld de terugkeer naar de onderhandelingen zal vertragen, omdat de beweging niet kan onderhandelen met de regering, die "moordenaars" als Gqozo als marionetten bedient. De Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken, Roelof Botha, wees de beschuldiging van de hand dat zijn regering onder een hoedje speelt met Gqozo. Het beleid van rassenscheiding, waarbij de thuislanden werden gesticht, wordt door de regering afgewezen. Botha beschuldigde de radicalen ervan het geweld te hebben uitgelokt en zei dat de Zuidafrikaanse economie verder schade zal oplopen door het terugtrekken van buitenlandse investeringen. "Degenen die voor onderhandelingen zijn moeten weten van de communistische plannen. Breng het land schade toe, ruïneer de economie, zet de thuisland-leiders die in de weg staan, af en grijp de macht", zei hij.

De mars van het ANC zou het einde van de regeringsbesprekingen met het ANC kunnen zijn. Aldus minister van Buitenlandse zaken, Roelof "Pik" Botha. "Ze wisten dat er mensen zouden worden neergeschoten, ze wilden dat er mensen werden neergeschoten" beschuldigde de bewindsman de ANC-leiders. Volgens de bewindsman waren de gematigde ANC-leiders tegen de betoging gekant, maar hadden haviken van de Zuid-

Vervolg op pag. 8

Britse premier Major voor 'Maastricht:'

'EG kan niet verstenen in veranderende wereld'

LONDEN - De Britse premier John Major heeft maandag de ondertekening van het Verdrag van Maastricht over de eenwording in de EG van harte ondersteund, maar daaraan toegevoegd dat het slechts een deel is van een veel bredere agenda van de EG.

Twee weken voor het cruciale referendum in Frankrijk over Maastricht betoogde Major voor een internationaal forum over "Europa en de wereld na 1992": "Over het geheel genomen is het verdrag goed voor Groot-Brittannië en de wereld". "Ik geloof dat wat wij met Maastricht hebben gewonnen het waard is te behouden. De makkelijkste weg om het te behouden is door het ondertekenen van het Verdrag van Maastricht", aldus de Britse premier.

Maar Major, die er door fervente Eurocraten wel van beschuldigd is niet erg warm te lopen voor Maastricht, noemde het een afgezwakt verdrag en zei dat als de Fransen het op 20 september afwijzen het proces van nauwere Europese samenwerking door zal gaan. "Wij werken uit vrije wil samen en omdat het in ons eigen belang is", voegde Major aan.

De angst dat de EG-trein zou kunnen ontsporen wees Major van de hand. "Zij kan afgeremd worden. Zij kan in een andere richting gestuurd worden. Maar de Gemeenschap kan niet verstenen. Europa kan niet stilstaan terwijl de wereld verandert". Major bevestigde wel dat als de Fransen, na het Deense nee tegen de EG op 2 juni', Maastricht verwerpen het verdrag van de baan is. "Dan is het dood".

President wilde naar geboorteplaats uitwijken

Nabijev: Afgetreden voor stabiliteit Tadzjikistan

MOSKOU - De afgetreden president van Tadzjikistan, Rachmon Nabijev, heeft maandag op de Russische televisie verklaard zijn functies te hebben neergelegd om "de situatie te stabiliseren" en een "einde te maken aan de broederstrijd".

"De leden van het presidium van het parlement en van de ministerraad die zich bij mij bevonden, hebben het vertrouwen in mij opgezegd en al mijn functies overgenomen,"zei de ex-president die zich met moeite uitdrukte en met een droge mond sprak. Volgens het persbureau Itar-Tass heeft Nabijev zich verplicht om zich verre te houden van provocaties en intriges, zowel in Tadzjikistan als daarbuiten. Diverse bronnen berichtten onafhankelijk van elkaar uit de Tadzjiekse hoofdstad Doesjanbe dat Nabijev gedwongen werd af te treden, nadat hij was onderschept op het vliegveld. Hij zou daar van plan zijn geweest een vliegtuig te nemen naar Chazjdad, zijn geboorteplaats in het noorden van het land.

De ministerraad maakte maandag bekend dat de plaatselijke KGB zorg zal dragen voor Nabijevs veiligheid. De afgezette president krijgt vanaf 15 december een pensioen en mag zijn huis en dienstauto houden, zo werd eraan toegevoegd.

Noodhulp van EG voor Nicaragua

BRUSSEL - De Europese Gemeenschap komt met 575.000 gulden noodhulp over de brug voor de slachtoffers van de aardbeving en overstromingen die vorige week Nicaragua hebben getroffen, zo is dinsdag in Brussel bekendgemaakt.

De noodhulp behelst eerste levensbehoeften zoals medicamenten, dekens, onderkomens en voedingsmiddelen.

Vliegtuig met parachutisten verongelukt

HINCKLEY - Twaalf Amerikaanse parachutisten zijn maandag omgekomen toen het vliegtuig dat hun vervoerde kort na het opstijgen neerstortte in een veld bij de plaats Hinckley, tachtig km ten westen van Chicago in de staat Illinois. Dit heeft de politie meegedeeld. Alle passagiers en de piloot verloren het leven toen het vliegtuig, een tweemotorige B-18 Beechcraft, neerstortte en in brand vloog. Functionarissen van de Amerikaanse federale luchtvaartdienst zeiden de oorzaak van het ongeval nog niet te weten.

Aanslagenreeks in Lima



■*LIMA - De aanslagen in de Peruaanse hoofdstad houden aan. In de afgelopen nacht vielen er 5 doden en 27 gewonden bij de ontploffing van een autobom bij een politiepost. Op de foto: politieagenten nemen de schade op na de ontploffing. Inclusief het weekeinde zijn er 28 mensen bij bomaanslagen omgekomen in Lima.*

Stanley Betrian wordt gedeputeerde

WILLEMSTAD —Mr. Stanley Betrian, momenteel nog verbonden als directie-sekretaris bij de Centrale Bank (BNA), staat boven aan lijst van potentiële kandidaten om gedeputeerde van financiën te worden. Hij zal in dat geval mr. Faroe Metry (PNP) opvolgen.

Zo bevestigden goede PNP-bronnen al enige tijd geleden in gesprek met de Amigoe. Ook vandaag weer deden berichten de ronde over de benoeming van Betrian als gedeputeerde. Hij is zoon is van Oscar Betrian, die jarenlang fractieleider voor de PNP is geweest.

Aanvankelijk was er sprake van dat Metry, na vertrek uit het eilandsbestuur, staatssekretatris zou worden, nu echter blijkt dat hij waarschijnlijk degene is die Gilbert de Paula als minister van financiën zal opvolgen. De Paula kondigde al geruime tijd geleden aan zich als minister te willen terugtrekken.

Of de BNA al een nieuwe sekretaris op het oog heeft kon niet worden achterhaald.

Suzy Römer: positief bekijken

WILLEMSTAD — Minister van Justitie mr. Suzy Römer wil het rapport van de commissie Römer in een positief licht bezien. "We moeten naar de toekomst kijken. Het rapport wijst op allerlei zaken die niet lopen zoals het hoort. Maar het is niet vernietigend. Het komt met aanbevelingen en die wil ik ook opvolgen".

Hoogste prioriteit heeft de oprichting van het departement van Justitie. Römer hoopt over twee maanden haar eigen gebouw aan het Wilhelminaplein te hebben. Zonder ondersteuning kan zij immers niets beginnen. Daarnaast wil zij het Circom-project 'doorduwen'. Dat project gaat iets aan gedragstraining doen en zal zich over enkele jaren uitstrekken.

Voorts wil de minister zeker iets gaan doen aan een klachtencommissie of een ombudsman. Over de vorm is nog niets besloten. Maar het gaat haar erom dat er een commissie komt met wettelijk geformuleerde bevoegdheden. "Zij moeten cellen kunnen inspecteren, inzage hebben in dossiers, mensen kunnen verhoren enzovoorts".

Michiel Bijkerk over Römer-rapport:
"Halfheid verpakt in wollige taal"

WILLEMSTAD — Twee hongerstakingen waren er vorig jaar voor nodig om de regering ertoe te brengen een onderzoek naar politiegeweld in te stellen. Michiel Bijkerk kreeg zijn zin. Nu, een jaar later, leest hij het rapport. Teleurgesteld. Hij meent dat het rapport van de commissie-Römer zich kenmerkt door halfheid. Het is volgens hem niet de doorbraak die in de politiemishandelingenkwestie nodig is. Wel vindt hij het een mijlpaal op de weg die onvermijdelijk tot die doorbraak zal leiden.

"Een halve waarheid is een hele leugen", zegt Bijkerk. "Het geconstateerde onrechtmatige politie-optreden is volgens de commissie 'incidenteel'. Dat is halfwaar. Maar, al is het waar, waarom worden de geconstateerde incidenten dan niet door de commissie onderzocht? Waarom hebben de incidenten zelfs geen disciplinaire maatregelen tegen individuele politiemensen tot gevolg?"

Hij benadrukt dat het hem niet gaat om een hetze tegen de politie. Maar het is volgens hem nu eénmaal bekend dat bepaalde agenten zogezegd 'uitmunten' in geweldspleging. Als je de situatie wilt verbeteren, moet je er volgens Bijkerk op zijn minst iets over zeggen, of bepaalde maatregelen treffen.

Dat hoeven van hem geen strafrechtelijke maatregelen te zijn. "Dat is ook niet eerlijk. Er was destijds gebrek aan controle van hun superieuren van de overheid. De commissie heeft echter alleen maar met enkele arrestanten gesproken, maar laat het daar dan verder bij. Er is geen serieuze poging ondernomen om een grote groep arrestanten op te sporen teneinde uit gesprekken met hen een goed beeld te krijgen van de ernst en de omvang van het probleem. De commissie heeft gemeend te kunnen rapporteren op grond van enkele vage indrukken. Alweer die halfheid".

Bijkerk beseft heel goed dat de schrikbarende criminaliteit op de Antillen krachtdadig dient te worden aangepakt. In dat kader is volgens hem onder andere ook een goed politiekorps hard nodig. "Maar een krachtdadige aanpak is niet hetzelfde als een criminele aanpak. Het is dit onderscheid dat de politie moet leren. Het rapport van de commissie-Römer leert dat onderscheid helaas niet".

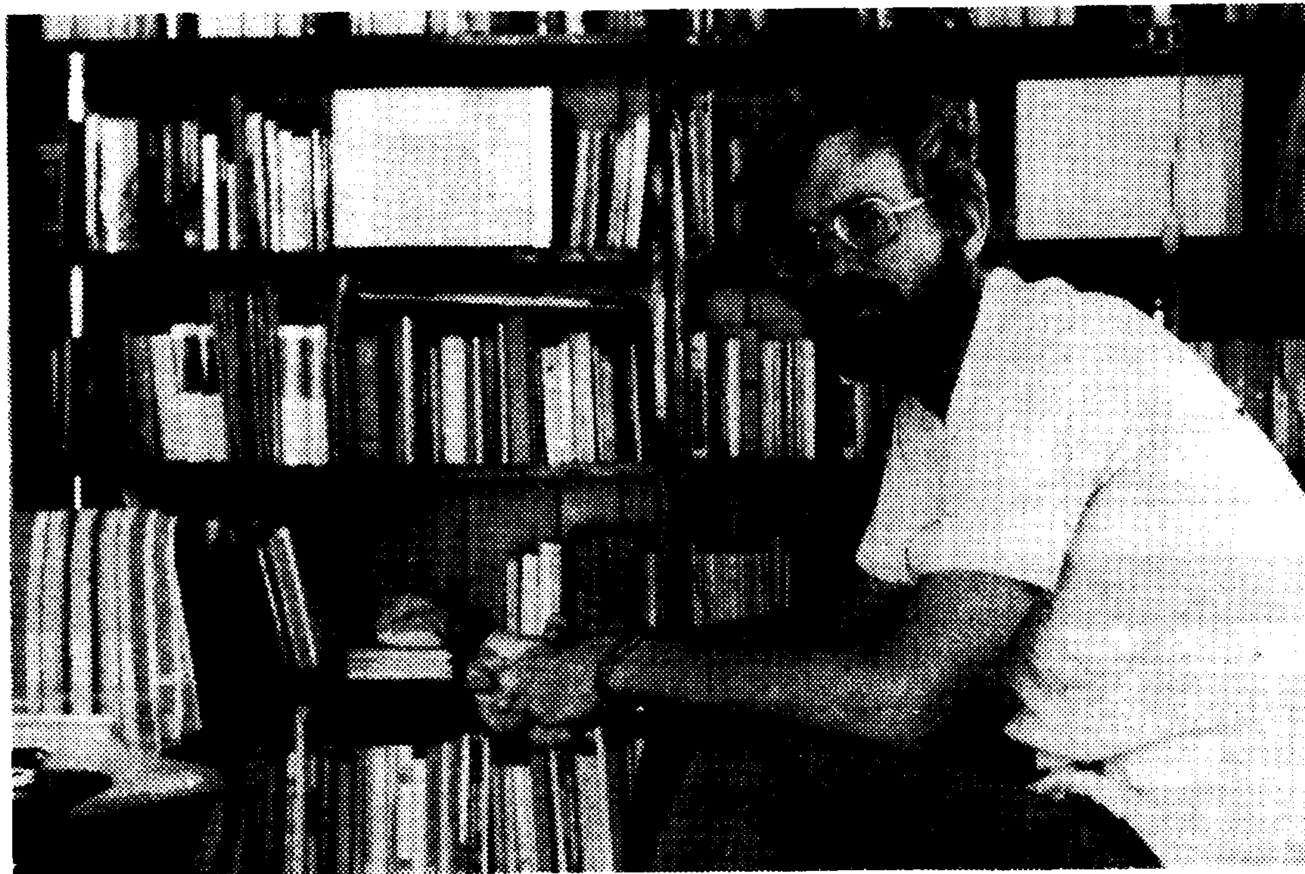
HALF VERANTWOORDELIJK

Het moment van de doorbraak in deze kwestie is volgens de Bonaireaanse advocaat nog niet daar. Het is echter wel dichtbij. En daarmee bedoelt hij ook een doorbraak voor het hele volk in spiritueel opzicht. Bijkerk legt een duidelijk verband tussen de onafhankelijkheidsgeest en het rapport. De halfheid van het rapport ziet hij ook in de andere overheidsdiensten. "We zijn per slot maar half-verantwoordelijk".

Bijkerk is ervan overtuigd dat het land spoedig zal afrekenen met dat 'halve document bij uitstek', het Statuut. "Alleen een onafhankelijke, krachtdadige volksgeest stelt ons in staat onze problemen werkelijk - niet half -op te lossen".

Staatkundige onafhankelijkheid van Nederland is daartoe de vereiste voorwaarde. Dan zullen we volgens de advocaat onder andere een goed en betrouwbaar politie-apparaat nodig hebben, dat gespeend is van een 'Desi Bouterse-geest'.

Bijkerk wordt nu in het Mgr. Verriet Instituut verpleegd. Hij mist de mobiliteit om nader op de kwestie in te gaan. Maar hij belooft dat hij erop terug komt. Voorlopig laat hij het bij de vaststelling dat het rapport een structureel probleem 'verhalft' tot een incidenteel probleem en zodoende de verderfelijke geest die in het politiekorps heerst onaangetast laat.



■ *Mr. Michiel Bijkerk: "Een halve waarheid is een hele leugen".*

Gateway USA juridisch nagetrokken

WILLEMSTAD — Landsradio heeft geen enkele wijziging in de tarievenstructuur aangebracht ter afschrikking van concurrent Gateway USA. Dat laat directeur R. Bernadina desgevraagd weten. Wel wordt uitgezocht wat de juridische consequenties van de vestiging van deze maatschappij zijn.

Bernadina: "Natuurlijk, Gateway is een concurrent. Ik heb dan ook direct de minister van Financiën Gilbert de Paula op de hoogte gesteld. Hij heeft Juridische Zaken om een analyse gevraagd. Zij kunnen een en ander toetsen aan de telecommunicatiewet. Kan dat allemaal zo maar? Want daar gaat het om".

Daarnaast is het volgens Bernadina raadzaam om na te gaan hoe andere landen op Gateway en dergelijke bedrijven hebben gereageerd. Daartoe heeft hij zelf ook informele gesprekken gevoerd met bewindslieden uit het buitenland.

AVMT-voorzitter Salas:
'Beunhazerij in makelaardij op Curacao flink aanpakken'

WILLEMSTAD — Er moeten in de Curaçaose makelaars- en onroerendgoedwereld nodig structuur en regels komen. Beunhazerij komt er nog op te grote schaal voor. Dit zegt voorzitter Roberto Salas van de Antilliaanse Vereniging van Makelaars en Taxateurs (AVMT) in de jongste editie van de krant *Domisilio*.

De tweede uitgave van deze publicatie wordt dezer dagen samen met de lokale dagbladen aan huis bezorgd. Het betreft een maandelijkse uitgave van Caribbean Publishing en de bij de AVMT aangesloten makelaars en taxateurs. De oplage bedraagt 15.000 exemplaren en de krant, waarvan Hans Vaders met de eindredaktie is belast, is gratis verkrijgbaar.

Vorige maand stond de *penshonado*-wetgeving en het niet beste effect daarvan op huizen en onroerend-goedmarkt centraal. Verschillende deskundigen vroegen zich af of het niet tijd zou zijn deze wetgeving onder de loupe te nemen. Daar blijken verschillende belastingadviseurs het mee eens te zijn. De partij MAN pleitte voor algehele afschaffing van de wetgeving voor Nederlandse renteniers.

Deze keer richt *Domisilio* zich onder andere op de minder nette praktijken die zich voordoen in de lokale makelaardij. Behalve een interview met Salas, wordt ook een van de pioniers uit de makelaarswereld, Elvin Joubert - die al ruim twintig jaar meedraait, aan het woord gelaten. Ook directeur Herman George van de FKP werd geinterviewd voor deze editie.

Salas zegt in het vraagesprek met klem dat op Curaçao veel mensen zich bezighouden met 'schijnpraktijken'. Ze geven zich uit als makelaar of taxateur maar hebben, aldus Salas, absoluut geen kennis van zaken. Verder presenteren deze mensen en kantoren, door Salas beunhazen genoemd, de cliënt heel hoge rekeningen voor hun 'bemiddeling'. De klant wordt, als puntje bij paaltje komt, met de misère opgezadeld.

Door deze gang van zaken verliest het publiek het vertrouwen in deze sector en wordt iedereen over een kam geschoren. Hij wijst verder op het belang van de vereniging (AVMT) die wel degelijk rekening houdt met de achtergronden van de leden en eisen stelt. Volgens Salas is het tijd geworden dat de overheid een minimale kennis van zaken verplicht zou moeten stellen voor startende ondernemers, waardoor de aantoonbare wildgroei in deze *branche* kan worden tegengegaan.

Bepaalde vakdiploma's zouden zijns inziens alleen verplicht gesteld moeten worden indien daaraan behoefte is. Wat aan de andere kant wel zou moeten gebeuren is dat de 5 basiskennis verplicht stelt. Zolang dat niet gebeurt lijdt de kwaliteit daaronder. Een cursus is belangrijk, volgens de voorzitter.

Herman George van de FKP voorspelt dat de prijzen op de Curaçaose huizenmarkt binnen twee jaar kelderen. Volgens de directeur zijn de prijzen op dit ogenblik helemaal uit de pan gerezen en kan het niet erg lang zo doorgaan. Gebeurt dat niet, dan zal een grote groep Curaçaoënaars geen woning kunnen aanschaffen.

"Dat betekent dus woningnood, ja, schaarste aan betaalbare woningen en dat geeft op zijn beurt weer sociale problemen." George voorziet de nodige negatieve ontwikkelingen als gevolg van deze trend.

Over uitbetaling vijf procent
Overheid en vakbonden blijven bij standpunt

WILLEMSTAD — De overheid wil spreiding van betaling van de 5 procent indexering; de vakbonden willen het hele percentage zo snel mogelijk uitgekeerd zien. Noch de vakbonden noch de overheden veranderen hun uitgangspunt. Dat betekent dat een oplossing van het probleem tijdens het derde overleg gisteren geen stapje nader bij is gekomen.

Beide partijen hebben een iets ruimere marge aan hun voorstel gegeven. De bonden willen nu uitbetaling aan het eind van het jaar, in plaats van per 1 juli. De overheid wil elk jaar een procentje extra uitkeren.

Volgens Errol Cova van onderwijsvakbond Sitek heeft de overheid gisteren beargumenteerd waarom zij niet kan ingaan op het voorstel van de vakbonden. Het overheidsbod is in feite een laatste bod, het is een maximale marge. Desondanks heeft zij afgesproken te zullen kijken of er niet ergens nog een gaatje te vinden is. Zo ja, dan komt de overheid vandaag met een laatste voorstel, waarover morgen vergaderd wordt.

Als de overheid geen grotere marge kan vinden, betekent dat het einde van de onderhandelingen. Dan zal rechter Warnink op donderdag uitspraak doen in het kort geding dat de vakbonden tegen de overheid hebben aangespannen.

Pupillen terug op internaat
Onduidelijkheid op San Fernando

WILLEMSTAD — De pupillen van het internaat San Fernando zijn vanmorgen in groten getale teruggekeerd. De kans bestaat echter dat ze vandaag weer naar huis moeten. Rond het middaguur hadden de werknemers het werk nog niet hervat. Om 12:30 uur zouden zij, na overleg met de vakbond, meedelen of zij al dan niet aan het werk gaan.

Op donderdag 27 augustus legden de werknemers het werk neer. Aanleiding was de inhouding van het salaris van vier gestaakte dagen. Daarna waren zij wel aanwezig, maar weigerden directeur Fontilus de garantie te geven, dat zij zich over de pupillen zouden ontfermen. Die waren inmiddels naar huis gestuurd.

Na positieve uitlatingen van het hoofd van de dienstgroep Samboe gisteren op de televisie besloot de directeur de pupillen vandaag terug te laten keren. De werknemers waren nog steeds aanwezig, maar gingen niet aan het werk. Enkele werkwilligen, onder wie ook huishoudelijk personeel, hielden daarop toezicht op de kinderen.

De directeur gaf het personeel vervolgens tot 11:15 uur de tijd om mee te delen of het al dan niet werkwillig is. Bij het verstijken van die termijn vroeg het personeel om uitstel, zodat met de vakbond overlegd kon worden. Dat uitstel werd verleend. De werknemers hebben toegezegd wel bereid te zijn om de pupillen eten te geven, zodat het geen chaos wordt op San Fernando.

Uitdrukkelijk is van de kant van de directie gesteld dat niet werken staken betekent, en dus geen salaris.

stichting kinderbescherming curaçao

WILLEMSTAD — Heel langzaamaan durft men het probleem van mishandeling en verwaarlozing van kinderen onder ogen te zien. In 1989 zij er zestig aanmeldingen gedaan van verwaarlozing, opvoedingsproblemen of mishandeling. In 1990 ging het om 24 gevallen. Dat meldt de stichting Kinderbescherming in een verslag over die twee jaren.

In deze periode behandelde de stichting onder meer gevallen van mishandeling, verwaarlozing, schoolverzuim, alcohol- en drugsmisbruik, uithuisplaatsing en echtscheiding. De Kinderbescherming signaleerde een opvallend aantal verzoeken tot uithuisplaatsing. De grootste groep misdeelde kinderen zijn de verwaarloosden.

Het spraakmakende seminar eind 1989 over seksuele kindermishandeling binnen het gezin heeft aangetoond dat er een enorme behoefte bestaat aan meer informatie over hulpverlening op dit terrein. Deskun-

Vervolg op pag. 3

Danswedstrijd bij disco Luxor

WILLEMSTAD — Het disco-theater Luxor presenteert in de maand september iedere woensdag vanaf 21.00 uur live merengue-muziek. Tijdens deze dansavonden worden door de muzikanten van de desbetreffende bands dansparen geselecteerd om op woensdag 23 september te dansen voor de eerste, tweede en derde prijs. De volgende bands treden op: woensdag 9: Doble R; woensdag 16: ERA; woensdag 23: The happy peanuts.

Venezolaanse minister komt met zware delegatie

WILLEMSTAD — Het bezoek, morgen, van de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, Ochoa Antich aan Willemstad, wordt in kringen van de Antilliaanse regering als uiterst belangrijk ervaren. Dat de minister met een behoorlijk zware delegatie komt spreekt volgens *insiders* boekdelen. De Isla-toekomst en in meer algemene zin de Venezolaans-Antilliaanse verhoudingen zullen tijdens de besprekingen centraal staan, zo deelden *insiders* aan de Amigoe mee.

Ochoa Antich, die voor het eerst in de hoedanigheid van bewindsman naar Willemstad komt, is vergezeld van enige hoge functionarissen en diplomaten: de Venezolaanse ambassadeur in Nederland komt speciaal over voor dit bezoek, de Nederlandse ambassadeur in Venezuela reist mee; dat geldt ook voor de speciale Venezolaanse ambassadeur voor het Caribisch gebied. De directeur van het departement van Olie en Mijnzaken - die hiërarchisch boven de Isla-moeder PDVSA staat - komt evenzo mee.

Dit betekent, volgens Antilliaanse deskundigen, dat er niet alleen oppervlakkig van gedachten gewisseld zal worden, maar zeker ook op hoog niveau zaken gedaan zullen worden.

Ochoa Antich zal de Isla-raffinaderij bezoeken, na gesprekken met de gouverneur, de premier en de handel. Later houdt hij op de universiteit een rede over de huidige situatie in het buurland.

De delegatie die de Venezolaanse minister vergezelt, bestaat uit de volgende personen: Francisco Paparonni (Venezolaanse ambassadeur in Den Haag)Roy Chaderton (directeur buitenlands politiek), dr René Arreaza (directeur van het kabinet), dr Hector Azócar (Venezolaanse ambassadeur voor het Caribisch gebied), Gerson Revanales (directeur buitenlandse zaken van het ministerie van Olie en Mijnzaken), Joyceline Henríquez (assistent van de directeur), Eloy Fernández (protocol) en Gonzales Vivas (assistent van de directeur van het kabinet).



Leven in de brouwerij bij Curaçaose hotels

WILLEMSTAD —Het Curaçaose hotel- en toerismewereldje is in beweging. Bij een groot aantal hotels wordt verbouwd of bijgebouwd, terwijl er ook verschillende andere grote projecten 'in wording' zijn.

Zo blijkt uit de jongste editie van het blad van het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) *Curaçao Currents*.

Ook gaat er het nodige gebeuren op het Seaquarium, waar Dutch Schrier voornemens is een bungalow-park neer te zetten. Dat project zou zelfs in stroomversnelling zijn gekomen. Buitenlanders die bij het plan zijn betrokken, zijn op Curaçao gearriveerd. Hoeveel bungalows gebouwd gaan worden werd nog niet bekend gemaakt. Wel zei de geestelijke vader en bouwer van het Seaquarium, Schrier, dat dit "niet een van die Curaçaose luchtkastelen" zal worden.

Uit het overzicht in de *Curaçao Currents* blijkt dat bij het Avila binnenkort het pierrestaurant Blues geopend wordt. Daar zullen lokale en buitenlandse jazz-musici optreden. Blues wordt tegen het einde van het jaar geopend. Het nieuwe deel van Avila, La Belle Alliance, werd in april officieel geopend.

Bij het Curaçao Caribbean Hotel werd de pier belemaal vernieuwd en werd een geheel nieuwe *beach bar* in gebruik genomen. Alle kamers op de vierde verdieping werden gerenoveerd, terwijl de kamers op de tweede en derde verdieping eind van dit jaar onder handen worden genomen. De ingang werd geheel vernieuwd, terwijl gasten sinds kort gebruik knnen maken van het strand van het aangrenzende Sonesta hotel.

Bij Hotel San Marco werd het gehele gebouw opgevijzeld, beginnende bij de fundering en vloeren. Er kwamen twee verdiepingen bij, waardoor het hotel straks zeven verdiepingen telt. Wanneer het project volgend jaar afgerond wordt, zal het aantal kamers bij dit hotel in hartje Punda toegenomen zijn van 56 tot 103. De helft van de nieuwe kamers zullen half november worden opgeleverd.

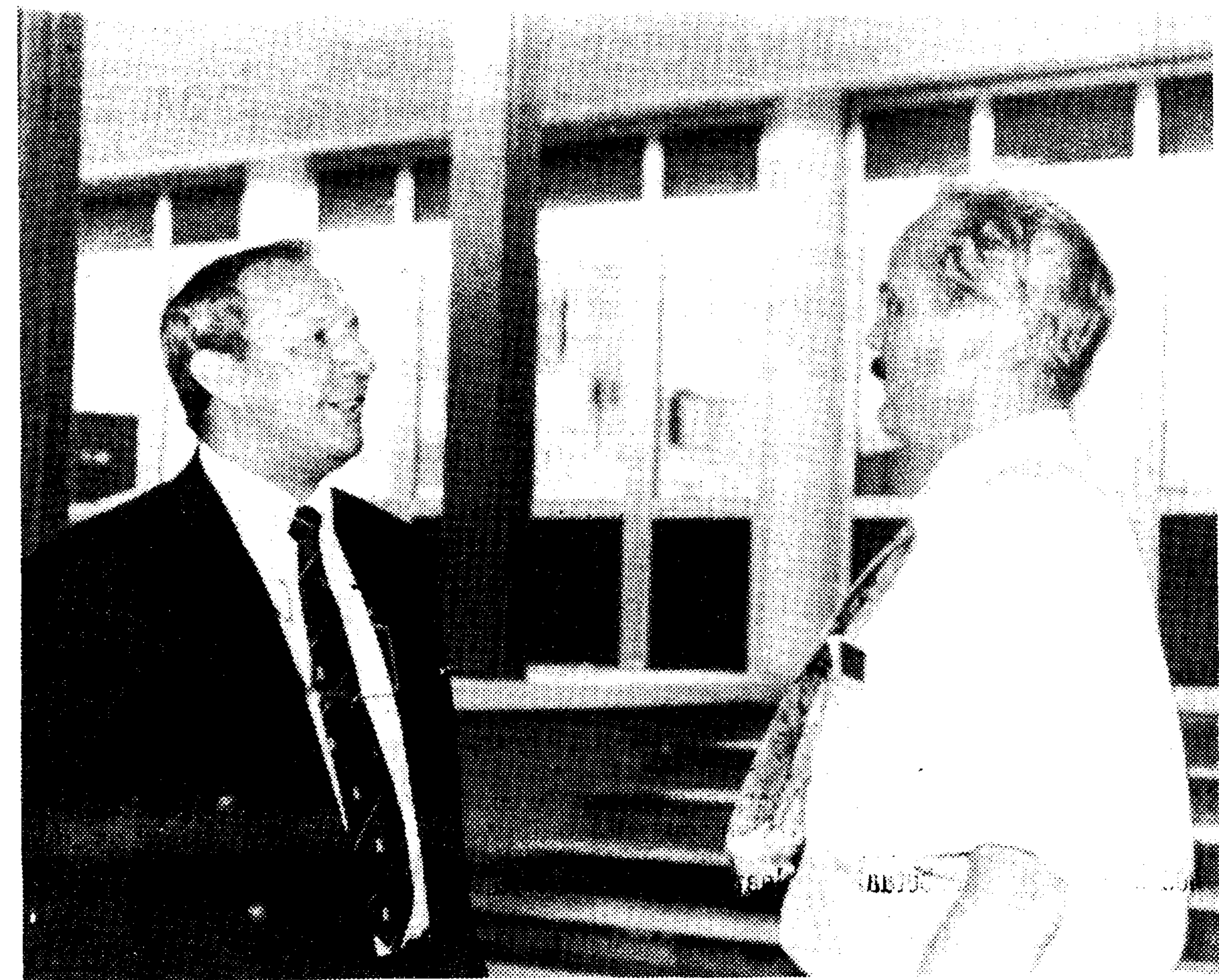
Het Princess Beach Hotel zal volgende maand een open-lucht-restaurant, een gourmet-restaurant, een nieuw zwembad, de grotere lobby en de parkeerplaats in gebruik nemen. Van het nieuwe zwembad wordt al -niet officieel - gebruik gemaakt. De Ambassador Wing - 130 *ocean view* kamers en 8 suites - zal eind dit jaar gereed zijn. Het watersport- en duikcentrum Hugh Diving, wordt eind van het jaar geopend, terwijl begin volgend jaar de grote conferentie-zaal (zeshonderd stoelen) gereed is.

Bij het Van der Valk Plaza zijn de nieuwe lobby en de grotere entree in november klaar. De parkeerplaats bij dat hotel wordt onder handen genomen en uitgebreid, terwijl ook het nodige aan *landscaping* wordt gedaan.

Over het Curasol project staat in *Curaçao Currents* dat spoedig wordt begonnen met de bouw van de eerste woningen en appartementen. De infrastruktuur daarvoor werd in mei voltooid. Intussen zijn ook de werkzaamheden begonnen voor de 18 hole golfbaan.

Hotel Pelikaan is de naam van een twintig kamers tellend hotel in hartje Otrobanda. Daar komen nogmaals twintig kamers bij. Het hotel is bedoeld voor kooptoeristen uit - vooral - Latijns-Amerika en het Caribisch gebied.

Sonesta Beach Hotel wordt volgens het toeristenblad op 1 november geopend. Dit hotel zal 248 kamers tellen, alsmede 18 normale suites en 2 grote suites en tal van andere faciliteiten.



■ *WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie is overgegaan tot aanhouding van drie personen in een fraude-affaire op telecommunicatiegebied. Hoofdofficier van Justitie Dick Piar keerde gisteren terug van het onderzoek en de aanhoudingsactie op Sint Maarten...*

■... *Procureur Generaal Robert Pietersz (links) wachtte Piar, rechter-commissaris Ludo Goossens (rechts) en andere leden van het onderzoeksteam op bij luchthaven Hato.*

Minister Römer ontstemd over Telegraaf-gemakzucht

WILLEMSTAD — Minister Susanne Römer is zeer ontstemd over berichtgeving in De Telegraaf als zouden Europese Nederlanders onder erbarmelijke omstandigheden gevangen zitten in Koraal Specht.

Zij, noch de gevangenisdirecteur zijn benaderd voor een toelichting op wat de verslaggevers geconstateerd zouden hebben in de strafinrichting. Het Nederlandse ochtendblad reageerde op uitlatingen in Nederland naar aanleiding van de detinering van een aantal jongeren dat zich leende voor drugssmokkel naar Nederland, maar op Curacao tegen de lamp liep.

Volgens gevangenisdirecteur Miedema zitten er ongeveer tien Europese Nederlanders in Koraal Specht. Volgens de minister zijn er sinds januari 1991, 27 personen met een Nederlandse (niet-Antilliaanse) nationaliteit gevangen gezet in Koraal Specht. De meesten waren betrokken bij handel in drugs. De meesten zijn op verzoek overgedragen aan Nederlandse autoriteiten. Dit gebeurt om humanitaire redenen, opdat familiebezoek mogelijk wordt. Voor Surinaamse Nederlanders die op Curaçao een straf uitzitten is nog niet zo'n maatregel getroffen.

De minister stoort zich aan de opmerking als zou de gevangenis overvol zijn. Dat probleem is reeds lang gesignaleerd door ons, alleen vergeet men in Nederland in de krant te zetten dat wij ook beslist aan een uitbreiding van het cellenbestand werken. Zij zegt dat verslaggevers er zonder meer van uit gaan dat één gevangene per cel de enig juiste verdeling is. "Maar ook in Nederland zijn daar meningsverschillen over. In iedergeval geeft het volgens mij geen pas om hier te komen met een welvaartslint van een van de meest rijke landen. Ik snap die pretentie niet dat er niets mis zou mogen zijn in een land. Als alles hier in orde was zouden we meteen onder een cocospalm kunnen liggen luieren. Gemakshalve vergeet men ook dat wij nooit jongens en meisjes hebben uitgenodigd om via Curaçao drugs te smokkelen naar Nederland." Onlangs werden op het eiland Nederlandse jongeren aangehouden met narcotica in hun bezit.

Delegatie BC Curaçao gisteren naar Nederland

WILLEMSTAD —Een delegatie van het Curaçaose eilandsbestuur is gisteren naar Nederland vertrokken. Behalve gezaghebber Elmer Wilsoe, zijn ook secretaris Dito Vlieg en gedeputeerde Raymond Bentoerta van de partij.

Over het doel van deze dienstreis kon de afdeling pr van het eilandgebied vanochtend niets meedelen. Ook bij anderen, zoals waarnemend gezaghebber Dito Mendes, was het onmogelijk meer informatie te krijgen.

De Amigoe begreep wel dat de gezaghebber maandag op Curaçao zijn werkzaamheden hervat. Wie nog meer in de delegatie zitten kon vanochtend evenmin worden achterhaald. Wel werd bevestigd dat er meer mensen zijn meegereisd.

Ook gedeputeerde Ruben Page van Toerisme en een kleine delegatie zijn deze dagen uitlandig. Page woont op Barbados de vergadering bij van de Caribbean Tourism Organization (CTO), een soort toerismeraad van het Caribisch gebied. Die houdt een maal per jaar een algemene vergadering voor alle aangesloten leden. De Antilliaanse eilanden zijn alle aangesloten. Meer informatie over deze dienstreis van Page was niet beschikbaar.

MAN in radio-praatje:

'Hirsch Ballin-bezoek enkel publiciteitsstunt'

WILLEMSTAD —"Een publiciteitsstunt". Zo noemt de Curaçaose oppositiepartij MAN het jongste bezoek van minister van koninkrijkszaken Hirsch Ballin aan de Antillen. Volgens deze partij was het zogenaamde 'grote nieuws' over mogelijke begrotingssteun ten eerste geen nieuws; ten tweede was dit, volgens de partij, niets anders dan een poging de Antilliaanse regering enige geloofwaardigheid terug te geven.

Zo verklaarde gisteren de MAN-woordvoerder tijdens het wekelijkse radiopraatje van de blauwe partij.

De partij van Don Martina is niet onder de indruk van de bekendmaking van Hirsch Ballin dat Den Haag bereid is 45 miljoen aan begrotingshulp te geven, mits de overheden hier aan stringente voorwaarden voldoen. "Meer dan alles was het bezoek een goedmakertje vanwege het gezichtsverlies dat deze regering geleden heeft door de vele misstappen", zo meldde de woordvoerder. Volgens hem had Hirsch Ballin al in februari vorig jaar in de Tweede Kamer aangekondigd bereid te zijn 45 miljoen beschikbaar te stellen.

Toen echter, zweeg de Antilliaanse regering in alle talen. De MAN wijst er voor alle duidelijkheid op dat dit geen extra bedrag is, maar dat het geld afkomstig is uit de pot ontwikkelingshulp.

Een ander punt dat de woordvoerder gisteren noemde is de eis van Nederlandse kant om eerst een goed uitgewerkt saneringsplan te zien, voor men met hulp over de brug komt. Daar zal, verwacht de MAN, de schoen wringen, want sinds dit kabinet in 1988 aantrad werd niet meer met plannen gewerkt. "Hirsch Ballin heeft de overheid nogmaals in een houdgreep."

In het praatje uitte de oppositiepartij ook kritiek op het voornemen van het bestuur van Curaçao meer kansspelen in te voeren voor de financiering van cultuur en sport. Het eiland wordt al overspoeld met dit soort spelen en wat de MAN betreft hoeven daar niet nog meer bij te komen.

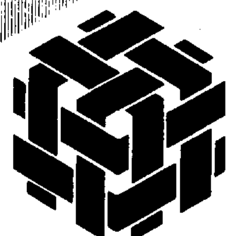
De woordvoerder, die ook even het door de MAN met de nodige argwaan bejegende Parker-project aanroerde, kondigde ten slotte aan dat MAN-leider Don Martina woensdagavond na het 8 uur journaal op de tv een redevoering houdt. Hij zal het hebben over de vertrouwenscrisis die er in ons land bestaat, zo werd meegedeeld.

Vervolg van pag. 2

digen zijn naar Curaçao gekomen om adviezen te geven hierover.

Gevolg van het seminar was ook de oprichting van een kerngroep kindermishandeling en verwaarlozing als opvolger van de incestwerkgroep. De kerngroep bestaat uit vertegenwoordigers van hulpverleners van overheidsinstellingen en leden van de stichting Kinderbescherming.

Eind 1990 was er een speciale studiedag voor onderwijzers omdat de ervaring heeft geleerd dat zij door hun dagelijks contact met kinderen een sleutelrol kunnen hebben bij het signaleren en voorkomen van kindermishandeling en verwaarlozing.



BEIJING - China heeft zaterdag de Verenigde Staten opnieuw scherp bekritiseerd vanwege de aankondiging van president George Bush 150 F-16 gevechtsvliegtuigen aan Taiwan te zullen leveren.

De krant 'People's Daily' beschuldigde de Amerikanen er op de voorpagina van een "hegemonistische" politiek te voeren en Taiwan tot een ondoordringbaar fort te maken. "Dit is een concreet voorbeeld van hegemonisme en machtspolitiek", zo oordeelde de krant in bewoordingen die de vroegere communistische leider Mao Zedong niet zouden hebben misstaan.

Bij Jordaanse grens:
Duitse toerist doodgeschoten

JERUZALEM - Israëlische soldaten hebben zaterdag een Duitse toerist doodgeschoten bij de grens met Jordanië. Hij wilde op eigen houtje de grens met Jordanië passeren, zo heeft een militaire woordvoerder meegedeeld.

De 31-jarige Duitser, die vrijdag uit Egypte in Israël was gearriveerd, heeft eerst geprobeerd een gat te graven onder het hek dat de grens vormt. Het incident gebeurde één km ten noorden van de Dode Zee. Het motief van de Duitser is onbekend. Nadat het hem niet gelukt was onder het hek door te komen, klom hij erover. Hierbij stelde hij een alarm in werking. Hij reageerde niet op commando's stil te blijven staan, en evenmin op waarschuwingsschoten. Vervolgens schoten de militairen gericht. De man, Hans Thomas Peter Reit Schaussen, was op slag dood.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68. Tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Economics Made Easy; 19.10 Government Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 CNN International News; 21.00 Special Program; 22.00 Larry King; 22.45 Hotel; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

SPORT
SCHAKEN **(Schaakvereniging Aruba):** 14.00-20.00 uur twaalfde ronde 'Tumba Chess Tournament Aruba 1992' - Netherland Suite, Hyatt Regency Resort & Casino Aruba.

* * * * * * * *

Na behandeling dierenarts weer terug in zee

Verdwaalde dolfijn aangespoeld bij strand van Fisherman Huts

ORANJESTAD — Eigenaren van de windsurfbedrijven aan de Fisherman Huts kregen het gistermiddag rond 17.00 even benauwd toen ze ter hoogte van het rif alle windsurfers naar één bepaald punt zagen toestromen. Jean Pierre van den Eerenbeemt van Aruba Boardsailing Productions: "Ik dacht in eerste instantie aan een dure bril of vin die verloren was gegaan. Maar er verzamelden zich zoveel windsurfers bij het rif dat ik behoorlijk onrustig werd". Toen de reddingboot er even later aan te pas kwam, bleek al snel de oorzaak van de grote hilariteit: voor de tweede keer in ruim drie jaar tijd heeft een verdwaalde dolfijn Aruba aangedaan.

De windsurfers besloten de dolfijn, met een geschatte lengte van tweeëneenhalve meter, naar de kustlijn te manoeuvreren waar het walvisachtig dier een beetje tot rust kwam. Opvallend was dat het geen pogingen ondernam om weg te zwemmen, maar rustig bleef liggen en af en toe zelfs wat water spoot.

De gewaarschuwde dierenarts Pieter Barendsen was in recordtempo ter plekke en liep in al zijn enthousiasme, compleet met schoenen, kleren en pieper, de zee in om de dolfijn te onderzoeken. Barendsen: "Ik heb nog nooit in mijn leven een dolfijn onderzocht dus ik had op dat moment alleen maar oog voor dat beest. Iemand heeft die pieper van me overgenomen en ik kreeg geloof ik ook mijn dokterstasje in handen gedrukt want dat was ik ook vergeten".

De dierenarts zegt geen dolfijnenspecialist te zijn maar dat hij met zekerheid kan zeggen dat het een volwassen exemplaar was. Bij uitwendig onderzoek bleek het rechteroog blind en vlekkerig, het beest toonde duidelijke ziektesymptonen waardoor het waarschijnlijk de koers is verloren en het oriëntatiegevoel is kwijt geraakt.

"Jammer dat we geen bassin met zout water op Aruba hebben, dan hadden we hem een tijd kunnen verzorgen. Ik kon niet veel doen en heb antibiotica toegediend omdat ik vermoed dat het beest een acute infectie heeft opgelopen", aldus Barendsen.

Na de behandeling is de dolfijn voorzichtig in zee gedragen. "Een vertederend moment", aldus de dierenarts. "Ik had mijn kinderen meegenomen en zij vonden het helemaal niet leuk dat de zieke Flipper niet op Aruba kon blijven om weer beter te worden".

De arts hoopt dat de dolfijn het overleeft en door de antibiotica wat wordt aangesterkt. "Maar ja, we moeten realistisch blijven. Als één dezer dagen een dode dolfijn aanspoelt weten we dat onze goede zorgen niet hebben gebaat".

Ongeveer drie jaar geleden spoelde, ook ter hoogte van de Huts, een volwassen dolfijn aan. Toen werd er geen dierenarts bij gehaald, maar hebben enkele windsurfers het beest terug naar zee gezwommen.

Met name in de maand september worden regelmatig scholen met zowel kleine grijze, als gevlekte dolfijnen en de bruinvis gesignaleerd omdat het trekseizoen dan weer is begonnen. In december en januari hebben Arubaanse vissers zelfs walvissen gesignaleerd die in die tijd van de Noord- naar de Zuidpool trekken. Er is nog nooit onderzoek gedaan naar de walvissen en dolfijnen in de wateren rondom Aruba. Er zijn ook geen aantallen bekend.

Arubanen op Venevision

ORANJESTAD — *Calypso- en Tumbakoning Richard Quant, beter bekend als 'Tatoo', en achttien Arubaanse carnavalisten, zullen een gecostumeerd optreden verzorgen tijdens de verkiezing van Miss Venezuela 1992. De verkiezing is vanavond, woensdag 9 september, om 19.00 te zien op kanaal 12 van Venevision. Tatoo (midden met witte pet) en de carnavalsgroep hebben van de regisseurs zes minuten 'showtijd' gekregen om zich van hun beste kant te laten zien.*

Perikelen rond vervoer hartpatiënt

Air Ambulance tekent protest aan tegen concurrentie uit buitenland

ORANJESTAD — De Arubaanse Air Ambulance 'Pro Air Charter Aruba' (PACA) heeft publiekelijk protest aangetekend tegen de wijze waarop afgelopen weekeinde een noodgeval is behandeld. PACA kreeg van de Volksgezondheidsdienst het verzoek alles in orde te brengen voor luchtvervoer van een hartpatiënt naar Houston, maar moest hierna toezien hoe een Amerikaans luchtambulancevliegtuig op Aruba landde en de betrokken patiënt mee naar Houston nam.

De piloot en tevens directeur van PACA, Rupert Richards, stelt dat een herhaling van deze behandeling niet geaccepteerd zal worden. Aanstaande vrijdag zal hij met de directeur van Volksgezondheid en de betrokken minister een serieus gesprek voeren.

Richards: "PACA is het enige Arubaans bedrijf dat een ministeriële beschikking heeft om patiënten naar het buitenalnd te vervoeren. Afgelopen vrijdag kreeg ik het verzoek om alles klaar te maken voor vervoer van een hartpatiënt. Zowel de uitrusting aan boord werd in orde gebracht als de nodige telefonische contacten met Houston gevoerd voor de vlucht van het PACA-vliegtuig om 14.30 uur die middag.

Die ging echter niet door omdat een Amerikaans vliegtuig ingeschakeld werd dat de patiënt niet om 14.30 uur, maar pas om 19.00 uur naar Houston vervoerde. In die uren tijdsverschil kunnen heel wat vervelende dingen met een hartpatiënt gebeuren".

Volgens Richards heeft PACA nog niet officieel vernomen, wat nu precies de reden was dat de patiënt niet meer door het Arubaanse bedrijf vervoerd mocht worden. "Via on-officiële weg kwamen wij te weten dat het verschil in prijs voor vervoer de oorzaak zou zijn geweest. Er werd dus geëvalueerd over een geldsbedrag in plaats van de gezondheid van de patiënt", aldus Richards.

Zang-workshop van sopraan



ORANJESTAD — *De sopraan Tica Giel hield de afgelopen dagen een drukbezochte zang-workshop. Deze werd besloten met een concert door een koor bestaande uit deelnemers aan de workshop, waarbij Giel als dirigente optrad. Het concert werd opgedragen aan zuster Williams die een mooie bos bloemen in ontvangst mocht nemen. Zij inspireerde de sopraan om door te gaan met haar muziek- en zangstudie.*

Landsverordening voor dronken brokkenmakers

ORANJESTAD — Er is een landsverordening verschenen met straffen voor het toebrengen van de dood van een persoon, terwijl de dader onder invloed van een bedwelmende stof verkeerde en een motorvoertuig bestuurde. Ook fraude met paspoorten en andere reisdocumenten zijn in de verordeningen opgenomen.

In de verordening staat dat als de schuldige tijdens het ongeval onder zodanige invloed verkeerde van een stof waarvan hij wist of redelijkerwijs moest weten, dat het gebruik ervan de rijvaardigheid kan verminderen, dat hij niet in staat moest worden geacht het motorvoertuig naar behoren te besturen, hij wordt gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste vier jaar.

In de artikelen over fraude, staat dat degene die drukwerken of andere voorwerpen in een vorm die ze op munt -of bankbiljetten, op muntspeciën, op van rijksmerken voorziene platina, gouden of zilveren werken, op postzegels of op reisdocumenten doet gelijken, vervaardigt, verspreidt of ter verspreiding in voorraad heeft, wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste vijfduizend florin.

Iemand die een reisdocument in zijn bezit heeft, waarvan hij niet de houder is of dat volgens de wet moet worden ingeleverd, wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste vijfduizend florin.

Marlboro Sport Club nieuwe organisator jeugdbaseball

ORANJESTAD — Het gaat alsmaar slechter met de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA). De bond is dit jaar niet eens in staat zelf de baseballcompetitie voor de jeugd te organiseren. Deze gaat toch van start, op vrijdag 11september om 19.00uur, georganiseerd door de Marlboro Sport Club. De jeugdcompetitie wordt 'Coastal Juvenile Baseball League' genoemd, omdat de Coastal-raffinaderij de enige sponsor is.

Er zijn zes deelnemende ploegen: Radio 1270, Brazil BBC, Carpet Center, Centro di Barrio Lago Heights, Nesbitt en Kelly's. De competitie bestaat uit drie eliminatie ronden, gevolgd door een semi-finale ronde waarbij de nummer 1 uitkomt tegen de als vierde geplaatste en nummer 2 tegen nummer 3, in de *best out of three series.* Ten slotte wordt de finale gespeeld tussen de winnaars van de twee series in een *best out of five.*

Alle competitiewedstrijden worden in het Elias Mansur Ballpark gespeeld op maandag en woensdag om 18.30 uur, zaterdag een doubleheader om 16.30 en op zondag om 10.30 uur. Voor aanvang van de derde ronde wordt een All Stars-wedstrijd gespeeld, waarbij het publiek de Stars zal uitkiezen. Na afloop van de competitie zal de jeugdkampioen van Aruba uitkomen tegen de jeugdkampioen van Curaçao. Er wordt een *best out of five* gespeeld, waarbij in het eerste weekeinde op Curaçao (twee wedstrijden) en het daarop volgende weekeinde op Aruba wordt gespeeld.

Het programma voor vrijdag 11 september vermeldt: om 19.00 defilé van alle deelnemende ploegen; de opening door de oud-baseballers en leiders Chu Halabí, Elias Kock en CaiCai Williams; om 20.00 volgt de eerste competitiewedstrijd tussen Centro di Barrio Lago Heights en Kelly's. Zaterdag 12 september spelen Radio 1270 en Brazil BBC een doubleheader om 16.30 uur en zondag 13 september om 10.30 uur komen Nesbitt en Carpet Center tegen elkaar uit.

Wedstrijd in briefschrijven

ORANJESTAD — Ook dit jaar neemt de Arubaanse Postdienst deel aan de wedstrijd briefschrijven die de Universal Postal Union (UPU) voor de 22e keer voor kinderen van 15jaar en ouder organiseert.

Het thema van dit jaar is, hoe de jeugd de helpende hand kan bieden aan kinderen uit een oorlogsland. De brief moest bestaan uit 500 tot 1000 woorden. De wedstrijd wordt gesloten voor inzendingen op 1 februari 1993. Op het postkantoor is meer informatie verkrijgbaar bij Franklin Croes, telefoon 21900 toestel 127.

Bij opening nieuw Statenjaar:

Veel vragen Statenleden aan regering onbeantwoord

ORANJESTAD — De Staten van Aruba zijn vanmorgen met de opening door de gouverneur begonnen aan een nieuw jaar, dat zeer kort zal zijn in verband met de aanstaande Statenverkiezing. Maandag werden bij het sluiten van het oude Statenjaar de huidige voorzitter Felix Flanegien en de huidige onder-voorzitter Candelario (Booshi) Wever weer voorgedragen als kandidaten voor deze functies.

Uit het overzicht van de werkzaamheden van de Staten blijkt dat de Statenleden in het afgelopen jaar 138 vragen aan de regering stelden, maar op slechts 42 van deze vragen een antwoord van de ministers kregen.

In het afgelopen jaar werden achttien openbare vergaderingen gehouden die in totaal 167 uur en zes minuten in beslag namen. De langste openbare vergadering duurde 31 uur en 18 minuten; de kortste vergadering slechts 2 minuten. In Centrale Commissie werd 58 keer vergaderd en er werden 14 hoorzittingen gehouden.

De Staten hadden elf interparlementaire ontmoetingen te Santo Domingo, Costa Rica, Brazilië, Nederland, Nicaragua, Ecuador, de Nederlandse Antillen en Peru.

De Staten behandelden in 1991 en 1992 een groot aantal belangrijke onderwerpen en enige belangrijke onderwerpen, waarvan de behandeling naar alle verwachtingen in het nieuwe zittingsjaar zal plaatsvinden. Dat zijn: de nieuwe Wegenverkeersverordening, nieuwe Politieverordening, Beginselen Gevangeniswezen, Identiteitskaarten, Toelating en Uitzetting en de begroting voor 1993.

Expositie

ORANJESTAD — In het kader van 'September Culturele Maand' organiseert de Nationale Bibliotheek in samenwerking met Educar Ofra, een expositie van didactisch materiaal. Dit is van 9 tot 18 september in de schoolmediatheek, op de eerste verdieping van het bibliotheekgebouw. De expositie is te bezichtigen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur.

Stroomonderbreking

ORANJESTAD — In verband met noodzakelijke werkzaamheden is de Elmar genoodzaakt de energievoorziening te onderbreken op donderdag 10 september 1992 van 8.00 uur tot en met 14.00 uur in de omgeving van: Santa Cruz (gedeeltelijk), Canashito, Seroe Biento, Hooiberg (ged.), Santa Martha (ged.). Morgenster en Cumana (ged.).

Concert met veel lokale artiesten

ORANJESTAD — De AVP heeft een uniek evenement op haar *fundraising*-programma "dat voor jaren in herinnering zal blijven". Arubaanse artiesten van naam komen bijeen om op 9 en 10 oktober concerten te geven met als thema *Speranza* (hoop).

Deze bijeenkomst van Arubaanse artiesten symboliseert de nationale verplichting om Aruba weer op een koers te brengen die hoop en optimisme biedt. "De artiesten zullen boodschappen vol inspiratie en motivatie aan het volk brengen, omdat de ontwikkelingen van de afgelopen jaren hier een grote behoefte hebben geschapen. De grote elementen van ons volk, zijn optimisme en geloof in een betere toekomst, zullen tijdens dit concert op zeer motiverende wijze naar voren treden", aldus de AVP.

Maanwandeling

ORANJESTAD — Stimaruba houdt op zaterdag 12 september weer een maanwandeling. Ditmaal wordt gelopen van achter de vuurtoren van Westpunt naar de Alto Vista kapel. De wandeling begint om 18.30 en duurt ruim 2 uur. Te Alto Vista zal een bus klaar staan om de wandelaars terug te brengen naar het beginpunt. De organisatoren vragen 1 florin aan de deelnemers voor het vervoer.

Levensonderhoud iets duurder

ORANJESTAD — Het indexcijfer voor de kosten van levensonderhoud is gedurende juni dit jaar gestegen met 0,3 procent. Het indexcijfer was in mei 134.0 en veranderde in juni in 134.4.

FC Köln heeft nog geen duel kunnen winnen

Bayern München wint ook vijfde opeenvolgende competitiewedstrijd

HAMBURG - Bayern München heeft ook de vijfde opeenvolgende competitie-wedstrijd in de bundesliga gewonnen. Tegen de grote rivaal van weleer, Hamburger SV, werd het in het Olympisch stadion 4-0.

Köln staat op het punt in grote paniek te raken. De gewezen topclub speelt de rol die Bayern vorig jaar had, die van verliezer. Na zes duels heeft de formatie van Berger nog niet gewonnen. Wattenscheid was dit weekeinde te sterk, 4-2.

Leverkusen doet het ondanks het vertrek van sterspeler Jorginho naar Bayern München goed. De ploeg verdrong zaterdag Eintracht Frankfurt van de tweede plaats, met een punt maar ook een wedstrijd meer. Karlsruher werd weggespeeld, 5-1. Hápal (2), Thom, Kree en Kirsten waren succesvol. Ondanks de ruime nederlaag speelde de van Dynamo Moskou gekomen aanvaller Kirjakov bij Karlsruher opnieuw een prima wedstrijd.

Frankfurt, dat de vorige competitie pas op de laatste dag de titel verspeelde, liet in de laatste seconden op de Bokelberg een punt liggen tegen Borussia Mönchengladbach, 3-3.

De andere hoofdrolspelers van vorig seizoen, Borussia Dortmund en VFB Stuttgart, handhaafden zich eveneens in de top. Dortmund stond tegen Dynamo Dresden dankzij Mill, Povlsen en Chapuisat -zijn eerste doelpunt van het seizoen- al na 18 minuten op 3-0. Daar bleef het bij. VFB Stuttgart, de kampioen, versloeg Schalke'04. Dubajic maakte twee minuten voor het einde het enige doelpunt.

Saarbrucken won de derby tegen oud kampioen Kaiserlautern, 2-0. De Amerikaan Wynalda, van Nederlandse voorouders, maakte de doelpunten. Hij scoorde dit seizoen al vijf keer. Alleen Thom van Leverkusen was met zes treffers produktiever.

WERDER BREMEN

Werder Bremen, vorig seizoen in Lissabon winnaar van de [illegible] aalde de tweede overwinning. In eigen omgeving ging dat ten koste van Uerdingen, 2-1. Drie minuten tijd werd oudgediende Votava matchwinner. Onderaan kreeg Nürnberg wat meer ruimte door de overwinning (2-1) op VFL Bochum. Oud international Eckstein viel op met twee doelpunten. Het eerste doelpunt van Eckstein betekende een doorbraak. Daarvoor had Nürnberg 229 minuten op eigen veld niet weten te scoren.

HSV was bij Bayern München de eerste helft beter. De ploeg uit het noorden kreeg de beste kansen. Eck, voorheen spelend voor Bayern, was twee keer dicht bij de openingstreffer. Eerst schoot hij op de paal, vervolgens stuitte hij op doelman Aumann.

Na de hervatting kwam Bayern, met de Braziliaanse aanwinst Jorginho als uitblinker, sterk terug. Tussen de 45ste en 64ste minuut werd vier keer gescoord. Als eerste door de goed spelende Ziege, daarna door Wohlfarth -op de plaats van de geblesseerde Labbadia-, Helmer en Mazinho. Nadat de overwinning zeker was gesteld haalde trainer Ribeck de Nederlander Wouters naar de kant.

VFB Stuttgart begon sterk aan de thuiswedstrijd tegen Schalke'04, maar viel terug toen de openingstreffer uitbleef. De kampioen miste creativiteit en snelheid om de defensief ingestelde ploeg van oefenmeester Lattek te verrassen. Het bevrijdende doelpunt enkele minuten voor tijd kwam als een verrassing. Libero Dubajic kopte [illegible]

Köln leek aanvankelijk in de zesde wedstrijd het tweede punt te halen. Dankzij twee treffers van Ordenewitz leek de geplaagde formatie Wattenscheid, getergd door drie nederlagen op rij, op 2-2 te houden. Voor de tweede club uit de omgeving van Bochum waren in de slotfase echter Prinzen en Sane nog succesvol, 4-2. Wattenscheid had, na de tweede gele kaart van Fink, de laatste tien minuten een man minder.

UITSLAGEN EN STAND

VFB Stuttgart - Schalke'04 1-0, Saarbrucken - Kaiserslautern 2-0, Wattenscheid - Köln 4-2, Bayern München -Hamburger SV 4-0, Leverkusen - Karlsruher SC 5-1, Nürnberg - VFL Bochum 2-1, Werder Bremen - Uerdingen 2-1. Borussia Mönchengladbach - Eintracht Frankfurt 3-3, Borussia Dortmund - Dynamo Dresden 3-0.

Stand:

1. Bayern München	5-10
2. Leverkusen	6- 9
3. Eint. Frankfurt	5- 8
4. VFB Stuttgart	6- 8
5. Bor. Dortmund	6- 7
6. Werder Bremen	6- 7
7. Dynamo Dresden	6- 6
8. Saarbrücken	6- 6
9. Nürnberg	6- 6
10. VFL Bochum	6- 5
11. Schalke'04	6- 5
12. Kaiserslautern	6- 5
13. Karlsruher SC	6- 5
14. Wattenscheid	6- 5
15. Borussia MG	6- 5
16. Uerdingen	6- 4
17. Hamburger SV	6- 4
18. 1.FC Köln	6- 1

'Dit is niet het moment te experimenteren'

Advocaat weet dat er bij Oranjespelers nog gretigheid bestaat

NUENEN - De oude ploeg van het Europese kampioenschap begint ook als Nederlands elftal aan het nieuwe seizoen. Dick Advocaat, de nieuwe bondscoach van Oranje, wenst het niet te beschouwen als het typische voorbeeld van conservatisme. Het is het behouden van het goede. "Want", stelde de Hagenaar, "in Zweden hebben wij zes punten uit vier wedstrijden gehaald, alleen niet in de finale gestaan."

Advocaat heeft ontdekt -hij heeft er een stuk of vijf spelers nadrukkelijk naar gevraagd - dat er bij zijn groep, die identiek is aan die van zijn voorganger Michels, nog gretigheid bestaat. "Zo lang ik niet de zekerheid heb dat de jongeren beter zijn dan de ouderen, verander ik niet. Om een voorbeeld te noemen, ik ben ervan overtuigd dat Gullit op dit moment meer voor het elftal kan betekenen dan Taument."

"Er zijn zestien, zeg met de vervanging van Kieft door Viscaal, zeventien spelers geselecteerd. Dat is een deel van de groep van dertig, die voor het Nederlands elftal in aanmerking komt. Het is naar mijn mening de sterkst mogelijke groep. Dit is niet het moment om te experimenteren. Daarvoor is het seizoen nog te jong, daarvoor is het beeld van de mogelijkheden nog niet duidelijk genoeg."

De kleine voorman van Oranje vindt ook niet dat de groep waarmee hij de eerste stap gaat zetten op weg naar kwalificatie voor het wereldkampioenschap van 1994 oud is met zijn gemiddelde leeftijd van 27 jaar. "Het is natuurlijk wel zo dat het voor een aantal spelers de laatste kans zal zijn zich op het hoogste niveau te bewijzen. Dat besef leeft en het is alleen maar een prikkel."

Advocaat ontleent dat gevoel aan de stemming die hij heeft geproefd bij zijn nieuwe oude groep. De werksfeer is veel positiever dan twee jaar geleden. Het verlangen van vrijwel alle spelers door te gaan, staat daarvoor als bewijs. "Kwalificeren moet ....", zei de bondscoach tijdens de persconferentie van maandag in Nuenen voorafgaand aan de oefenwedstrijd van woensdag in Eindhoven tegen Italië. Dat leek een uitspraak die zijn zekerheid verwoordde, maar na een fractie oponthoud, vervolgde hij: "... mogelijk zijn met deze groep spelers". Dat is een heel andere benadering.

OUDE VOET DOORGAAN

Doorgaan op de oude voet betekent ook vasthouden aan de speelwijze van Michels, met in principe slechts drie echte verdedigers. Daarbij wordt door Advocaat bij voorbaat een voorzichtigheidsclausule ingebouwd. Er zouden namelijk wedstrijden in de kwalificatiegroep kunnen zijn, waarin dat niet mogelijk is. Polen en Engeland bijvoorbeeld. "Want wij hebben een moeilijke groep met sterke tegenstanders. Wij zouden tot aanpassingen gedwongen kunnen worden. Niet in de eerste wedstrijd tegen Noorwegen, daarin moeten wij kunnen uitgaan van onze eigen kracht."

De nijvere middenvelder van zo veel Nederlandse verenigingen vergeleek zijn doelen met die van zijn collega van woensdagavond Sacchi. "Hij wil het spel van de Italianen veranderen, maar hij heeft ontdekt dat het bij een nationale ploeg heel moeilijk is, zeker wanneer de spelers bij hun club een heel andere spelsoort gewoon zijn. Het is geen toeval dat hij voor de wedstrijd van woensdag [illegible] AC Milan zal meenemen. Als clubtrainer kun je maanden werken om een bepaald systeem erin te krijgen, als bondscoach heb je die gelegenheid niet."

Bondscoach Advocaat, met weer meer buitenlanders in zijn selectie dan zijn voorganger, heeft die mogelijkheid ook nauwelijks. Sterker nog hij heeft niet eens de zekerheid dat zijn uitverkorenen bij hun clubs vaste basisspelers zullen zijn. "Ieder denkt natuurlijk in de eerste plaats aan Gullit, maar het is nu nog te vroeg om daarover een standpunt in te nemen. Ik wil niet op de tijd en de ontwikkelingen vooruit lopen, maar ik heb wel de zekerheid dat de spelers die geen vaste plaats bij hun club zouden kunnen hebben in de Serie A wel dag-in-dag-uit het uiterste op de training zullen moeten geven om aan de bak te komen."

* * * * *

VOETBAL / KERKRADE - De voetbalwedstrijd tussen Roda JC en Cambuur die het volgende weekeinde zou worden gespeeld in de eredivisie is verschoven naar zondag 11 oktober. Dit als gevolg van een misverstand tussen Roda en de KNVB of het duel nu voor vrijdag dan wel zondag was vastgesteld.

Norwich, Coventry en Blackburn Rovers onbekende lijstaanvoerders in Engeland

LONDEN - De nieuwe Engelse premier league heeft nog steeds drie topploegen, die in de oude eerste divisie niet meetelden. Norwich City leidt voor Coventry City en het gepromoveerde en nog ongeslagen Blackburn Rovers. Manchester United volgt het trio na winst op kampioen Leeds United, 2-0. Kanchelstis en Bruce scoorden voor ruim 31.000 toeschouwers al in de eerste helft.

De investeringen van Rovers' manager Dalglish lonen. Zaterdag werd Nottingham Forest met 4-1 verslagen en op de laatste plaats gezet, mede omdat Wimbledon de Londense derby tegen Arsenal met 3-2 won.

Alan Shearer, voor twaalf miljoen aangetrokken, manifesteerde zich opnieuw als de opvolger van Gary Lineker. De spits, gekozen voor Engelands vriendschappelijke wedstrijd van woensdag in Spanje, scoorde twee keer tegen Forest en legde de derde treffer klaar voor Mark Aitkins. Doelman Crossley van Forest werkte bij het vierde doelpunt de bal in het eigen net. Shearer is met zes goals (uit zes) even produktief als Eric Cantona van Leeds United, die zondag in de uitwedstrijd tegen Manchester United niet scoorde.

Het tweetal wordt in produktiviteit overtroffen door David White van Manchester City. White scoorde twee keer tegen Sheffield Wednesday, Michel Vonk nam City's derde doelpunt voor zijn rekening.

Norwich en Coventry wonnen minder overtuigend. Norwich door een zeer late treffer thuis met 1-0 van Southampton. Coventry had bij Oldham Athletic genoeg aan een doelpunt van de Schot Gallagher, die woensdag met het nataionale elftal een WK-kwalificatiewedstrijd in Zwitserland speelt.

DEAN SAUNDERS

Dean Saunders, de international van Wales, die Liverpool wil en mag verlaten, tekende voor zijn eerste doelpunt van dit seizoen, tegen Chelsea. Diep in de tweede helft maakte Harford gelijk, maar in de laatste minuut redde Redknapp de drie punten voor Liverpool.

Arsenal, aan het begin van het seizoen als favoriet gezien, verloor bij Wimbledon, waar 13.000 toeschouwers een enerverende slotfase meemaakten. In het laatste deel van de eerste helft zorgden Wright en Sanchez voor de ruststand van 1-1. Negen minuten voor tijd scoorde Fashanu voor Wimbledon, maar geen honderd tellen later was het opnieuw gelijk, weer door Wright, die wegens een blessure bedankte voor het Engelse [...]tal, maar desondanks [...] The Gunners speelde en [...]tig profiteerde van een [...]nder van doelman Hans [...]ers. Drie minuten voor [...] verloor Arsenal het ene p[...] door Earle.

Everton verloor zijn on[...]slagen record op White He[...] Lane. In de eerste pl[...] door een serie verbluffen[...] reddingen van Spurs' d[...] man Ian Walker, m[...] vooral door een verrass[...] treffer in de laatste min[...] van Tottenhams zeventi[...]jarige invaller Andy Turn[...]

UITSLAGEN EN STAN[D]

Aston Villa - Crystal Pal[ace] 3-0, Blackburn Rovers - N[ot]tingham Forest 4-1, Liv[er]pool - Chelsea 2-1, Midd[les]brough - Sheffield Uni[ted] 2-0, Norwich City - S[ou]thampton 1-0, Oldham A[th]letic - Coventry City [...], Queen's Park Rangers - I[ps]wich Town 0-0, Sheffield W[ed]nesday - Manchester C[ity] 0-3, Tottenham Hotspur - Everton 2-1, Wimbledon - Arsenal 3-2, Manchester United - Leeds United 2-0.

Stand:

1. Norwich City	7-[...]
2. Coventry City	7-[...]
3. Blackburn Rovers	6-[...]
4. QP Rangers	7-[...]
5. Manchester C.	7-[...]
6. Middlesbrough	6-[...]
7. Arsenal	7-[...]
8. Manchester U.	6-[...]
9. Leeds United	6-[...]
10. Everton	6-[...]
11. Aston Villa	7-[...]
12. Chelsea	[illegible]
13. Ipswich Town	7-[...]
14. Liverpool	7-[...]
15. Tottenham H.	7-[...]
16. Oldham Athletic	7-[...]
17. Sheffield W.	7-[...]
18. Southampton	7-[...]
19. Wimbledon	7-[...]
20. Crystal Palace	7-[...]
21. Sheffield U.	7-[...]
22. Nottingham F.	7-[...]

Elf treffers bij Charleroi tegen Boom

KV Mechelen, Charleroi en Beveren niet verder achterop bij Anderlecht

LUIK - Anderlecht heeft de beste wedstrijd van het prille seizoen gespeeld. Dat kwam slechts ten dele tot uitdrukking in de score: 6-1 bij FC Luik. Het aantal sublieme momenten was nog groter dan het aantal treffers. Anderlecht heeft nog geen punt verloren.

Achtervolgers Charleroi, KV Mechelen en SK Beveren wonnen eveneens. Met name Charleroi maakte er een (korfbal)feest van, thuis 7-4 tegen Boom.

Marc Degryse zette Anderlechts feest in door na tien minuten een strafschop te benutten. Een actie van Van Vossen en Bosman was door Giusto onreglementair gestuit. Na aangeven van opnieuw Van Vossen scoorde Bruno Versavel. Voor rust tekende Bosman voor 3-0. Het halve dozijn werd volgemaakt door Versavel, Degryse en Boffin. De tegentreffer kwam op naam van Ernes.

Spectaculair en zeker evenwichtiger was de zege van KV Mechelen op AA Gent (3-2). Het was de vierde zege van trainer Fi van Hoof. Rene Eykelkamp scoorde twee keer voor Mechelen. Tot twee keer toe maakte Erwin Vandenbergh gelijk. Eykelkamp stond aan de basis van de winnende treffer, die werd gemaakt door de Zweed Ingesson. Alain Denil kreeg rood wegens een grove charge tegen Bartholomeeussen, waardoor Gent het duel met tien man moest beëindigen.

Bij Cerkel Brugge onderging Abdellah hetzelfde lot. Het hielp het bezoekende Waregem mede aan de overwinning: 4-3. Het resultaat van die wedstrijd is van belang voor de onderste deel van de ranglijst. Debutant Lommel haalde zijn eerste punt ten koste van het aanzienlijk hoger geklasseerde Standard Luik: 1-1. Vanaken schoot in de laatste minuut een strafschop in, Van Rooy had Standard na zeven minuten op voorsprong gezet.

Burgemeester Cools van Antwerpen verbood FC Antwerp - Club Brugge. De dit weekeinde gehouden bevrijdingsfeesten waren de aanleiding. De ontmoeting wordt nu op 7 oktober afgewerkt.

UITSLAGEN EN STAND

FC Luik - Anderlecht 1-6, Beveren - Genk 2-1, Charleroi - Boom 7-4, Lommel -Standard Luik 1-1, Mechelen - Gent 3-2, Antwerp -Club Brugge uitgesteld, Cerkel Brugge - SV Waregem 3-4, Molenbeek - Ekeren 1-1, Lokeren - Lierse 0-0.

Stand:

1. Anderlecht	5-[...]
2. KV Mechelen	[illegible]
3. Charleroi	5-[...]
4. Beveren	5-[...]
5. Standard Luik	5-[...]
6. Club Brugge	4-[...]
7. AA Gent	5-[...]
8. Lokeren	5-[...]
9. FC Antwerp	4-[...]
10. Waregem	5-[...]
11. Boom	5-[...]
12. Lierse	5-[...]
13. Molenbeek	5-[...]
14. Genk	5-[...]
15. Ekeren	5-[...]
16. FC Luik	5-[...]
17. Cerkel Brugge	5-1
18. Lommel	5-1

Romario weer in selectie

EINDHOVEN - Romario maakt sinds maandag weer deel uit van de hoofdselectie van PSV. Trainer Westerhof maakte dit bekend, nadat hij een afrondend gesprek met de Braziliaan had gevoerd.

De beslissing van Westerhof kwam niet als een verrassing. Na het gewonnen topduel tegen Ajax maakte de van Groningen afkomstige oefenmeester al bekend dat er wat hem betreft geen problemen meer waren met de produktieve aanvaller.

Westerhof: "Romario heeft zijn straf geaccepteerd. Bovendien was belangrijk dat hij inzag dat ik de maatregel in het belang van de groep had genomen."

Romario zal normaal gesproken zaterdag in het duel met Den Bosch zijn rentree maken.

WILLEMSTAD — De uitslag van Bridgeclub Corsou gespeeld op 28 augustus isn: 1. echtp. Hellenberg - Hubard 61.78%; 2. mevr. G. Geenen - heer Brown 58.57%; 3. heer Bergsma - de Vries 56.42%; 4. mevr. Den Dulk - heer De Paula 53.92%; 5. heer Blufpand - Marugesan 52.86% en 6. de Van Beek - Blankenvoort 50.36%. De overige paren scoorden beneden de 50%.

Beslissing Joegoslavië uitgesteld

ZUERICH - De internationale voetbal federatie heeft een beslissing over de schorsing dan wel het royement van het vroegere Joegoslavië uitgesteld. De WK-commissie van de FIFA wil tot 30 september afwachten.

Als de sancties van de Verenigde Naties tegen Servië en Montenegro dan nog gelden, zal "Klein-Joegoslavië" niet mogen meedoen aan de kwalificatie voor het WK. De eindronde van dat toernooi wordt in 1994 in de Verenigde Staten gespeeld.

Een woordvoerder van de FIFA verklaarde dat was ingegaan op het verzoek van de Joegoslavische premier Panic om de beslissing uit te stellen. Het land zou zijn eerste kwalificatiewedstrijd op 23 september tegen het gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) spelen.

Nieuwste rel van Gil y Gil

Verslaggevers en fotografen moeten betalen bij Atletico

MADRID - "Oorlog in de Calderon". Zo vatten de Spaanse kranten de gebeurtenissen van zondag in het Vicente Calderon-stadion van Atletico Madrid samen.

Bij de eerste competitiewedstrijd van Atletico tegen Tenerife werd verslaggevers en fotografen, die weigerden een forse financiële bijdrage te betalen, de toegang hardhandig ontzegd. De media dreigen nu de wedstrijden van Atletico te boycotten als de situatie niet verandert.

De kwade genius is voor de zoveelste keer de autoritaire voorzitter van Atletico Madrid, Jesus Gil y Gil. Hij had geëist, dat de vertegenwoordigers van de media moesten betalen om hun werk te kunnen doen. Zo had Gil een prijzenschaal ingesteld, waar iedereen aan moest voldoen bij de entree van het stadion.

De bedragen varieerden van circa 1600 gulden (voor een 'gewone' verslaggever) tot een half miljoen gulden voor een nationaal radiostation. Fotografen, die van Tenerife waren meegereisd, moesten ook 1600 gulden de man betalen voordat ze hun plaatjes mochten schieten.

VERDACHTE VOORWERPEN

Enkele tientallen journalisten weigerden te betalen en werden niet toegelaten. Anderen kochten kaartjes en werden alsnog tegengehouden toen speciaal gehuurde veiligheidsmensen de portable computers, pennen en schrijfblokken ontdekten. Gedreigd werd alle attributen in beslag te nemen omdat het "verdachte voorwerpen" waren, die op het veld gegooid konden worden.

Sommige journalisten werden op de toiletten gefouilleerd. Fotografen moesten hun spullen in enkele gevallen inleveren. Inderhaast opgeroepen politiemensen moesten de perstribune beschermen tegen het opdringerige publiek, dat scandeerde: "Laat ze betalen".

Vorig seizoen probeerde Gil, burgemeester van de kustplaats Marbella en politiek kandidaat bij de verkiezingen van volgend jaar, tevergeefs meer geld los te krijgen van televisiekanalen, die Atletico's wedstrijden wilden uitzenden. De spelers hadden na de winst van 3-2 op Tenerife kennelijk orders gekregen hun mond te houden tegen de pers. "Het is een bevel van hogerhand", zei middenvelder Alfredo Santaelena. "Wij kunnen er ook niets aan doen."

John McEnroe neemt afscheid van het US Open

Verlies tegen Courier betekent definitief afscheid Big Mac van grand slam-tennis

NEW YORK - Het was maandag Labor Day in de Verenigde Staten, de dag van de arbeid, de laatste dag van de zomer. Het werd een gedenkwaardige, herfstachtige dag vol melancholieke symboliek.

John McEnroe nam afscheid van de US Open. Voorgoed. Hij werkte hard tegen Jim Courier maar werd in de herfst van zijn loopbaan in 2 uur en 34 minuten overweldigd door de power-hitter, 2-6 2-6 6-7 (1-7).

Het krachtsverschil was in de eerste twee sets zo pijnlijk dat de 19.546 McEnroe-fans hun idool nauwelijks aanspoorden. Pas in de derde set veranderde het stadium court in de heksenketel. Door zijn overwinning werd de nummer een van de wereld de eerste speler die de kwartfinales bereikte.

"Jim is verreweg de beste allrounder", complimenteerde Big Mac zijn tegenstander. "Hij kan spelen op popcorn en nog winnen. Jim heeft een verschrikkelijk goed jaar. Hij won de Australian Open, de French Open en is voor mij de voornaamste kandidaat voor de US Open. Hij heeft geen zwakke punten."

"Hij bezit een excellente eerste opslag, een lastige tweede, is een competent volley-er en heeft een vreemdsoortige maar dodelijke dropshot." McEnroe duwde de winnaar bijna in de strooppot. "Hij heeft de kwaliteiten van de ware kampioen. Is leergierig, neemt iets aan van zijn coaches en leert van zijn fouten."

Verloren voor het tennis is McEnroe (33) niet. Maar de grand slams, de world series in het tennis, slaat hij voortaan over. De fans zullen hem missen. Hij was het genie, de vlegel, de artiest. De combinatie van het beste van Laver, Rosewall en Emerson.

"Hij was de uitvinder van het onorthodoxe tennis, het geniale tennis", zei Tiriac. "De Mozart van het tennis. Als Big Mac een bal missloeg, viel in 100 miljoen huiskamers in de States het licht uit." In zijn stormachtige loopbaan stond McEnroe 412 weken in de top tien en voerde hij 170 weken de wereldranglijst aan. Hij won 7 grand slams, 77 toernooien, 76 dubbels en werd rijker dan rijk.

SUPER BRAT

Zijn vermogen wordt geschat op 150 miljoen gulden. Tegenover die pracht en praal stond zijn reputatie als super brat. Gedreven door oncontroleerbare krachten haalde hij iedereen door het slijk. In vijftien jaar tennis liep hij 80.000 dollar aan boetes op. In 1990 werd hij zelfs uit de Australian Open verwijderd.

Hij is 'The rebel with a cause' zoals op zijn poster werd afgedrukt. De gedreven rebel, die diep weggedoken in zijn zwarte regenjas eenzaam in de regen over Times Square loopt richting Broadway. Na de US Open 1991 nam hij zich voor nog een jaar alles op tennis te zetten. Hij ging in zee met sportpsycholoog Stefanki als coach, dook het krachthonk in bij Raymond Hart, de ex-trainer van Madonna en liet in het bio-mechanisch laboratorium van Dr. Thomas McLaughlin in Atlanta via een drie dimensionaal computersysteem zijn oude slagenrepertoire vastleggen.

Het lopende jaar werd een goed jaar voor Mac. Hij haalde de kwartfinales op de Australian Open, de halve eindstrijd op Wimbledon en keerde terug in de top twintig. Voor zijn zestiende US Open werd hij zestiende geplaatst. "Daar ben ik trots op", zei hij. "Ik zal nooit zeggen dat ik Courier acht jaar geleden verslagen zou hebben. Dat is beledigend voor de huidige generatie topspelers. Zestiende in deze versameling toptalent met spelers als Courier, Chang, Agassi, Edberg, Sampras, Becker en aankomende talenten als Ferreira, Krajicek, daar ben ik echt trots op."

MOEILIJK AFSCHEID

Het afscheid viel McEnroe moeilijk. "Het is het moeilijkste moment in de loopbaan van de sportman", vindt hij. "Je denkt dat je eeuwig jong blijft. Het is emotioneel zwaar toe te geven dat het niet het geval is. Ik zal de kameraadschap missen, al bestaat die maar op kleine schaal in het tennis. Ik zal vooral de enorme voldoening missen, dat mensen speciaal naar mij kwamen kijken. Dat gaf een gevoel dat nauwelijks te omschrijven is. Ik kan met de hand op mijn hart zeggen, dat profsporter het mooiste beroep ter wereld is."

McEnroe wil in 1993 ongeveer zes maanden tennissen. Hij tekent geen contract voor de ATP-tour. Pikt hier en daar een toernooitje en doet wat exhibities met Agassi en Courier. "Als die jongens me willen hebben." Op de grand slams wordt hij televisiecommentator. Verder wil hij coach worden van het Amerikaanse Davis Cupteam. Verder gaat hij een tennisschool oprichten voor minderbedeelde kinderen.

"Ik stop niet met tennissen. Ik ga minder tennissen. Meer tijd besteden aan mijn gezin, mijn vrouw en drie kinderen. Misschien, heel misschien speel ik volgend jaar toch een of twee grand slams." En staat hij op Labor Day 1993 toch weer in het Louis Armstrong stadium van Flushing Meadows.

Cruijff wint seizoenopener

Klassieker tussen Barcelona en Real Madrid vol sensatie: 2-1

BARCELONA - De klassieker tussen Barcelona en Real Madrid, op de eerste dag van de Spaanse voetbalcompetitie, kende veel sensatie. De kampioen van het vorige seizoen, geleid door Johan Cruijff, won. Voor 105.000 toeschouwers maakte Stoitsjkov in Nou Camp drie minuten voor tijd het winnende doelpunt, 2-1.

Barcelona speelde op dat moment met tien man. In de 82ste minuut was Eusebio uit het veld gestuurd, na zijn tweede gele kaart. In totaal gingen acht spelers op de bon in het harde duel. Daaronder bevond zich Ronald Koeman. Twee Madrilenen, Chendo en Paco Llorente, moesten per brancard worden weggedragen.

Barcelona scoorde niet alleen in de slot-, maar ook in de openingsfase. De Europese kampioenen kwamen al na vier minuten op voorsprong. Bakero kopte de bal achter doelman Jaro, op aangeven van Stoitsjkov. Verrassend genoeg kwam Real, enkele dagen eerder voor eigen publiek nog vernederd door Ajax (1-3) goed terug in de wedstrijd.

Nog in de eerste helft waren mogelijkheden op de gelijkmaker. Twee keer stuitte de Chileense aanvaller Zamorano met een kopbal op de sterke doelman Zubizarreta. Uiteindelijk zorgde Michel van elf meter voor de terechte 1-1. Hij mocht aanleggen, nadat Eusebio binnen de lijnen invaller Luis Enrique had neergelegd.

Maar Real, dat vorig seizoen onder de Nederlandse trainer Beenhakker op de laatste dag de titel verspeelde, bleef door tegenslag achtervolgd. Vlak voor het einde kreeg Jaro, de vervanger van de nog niet geheel fitte Buyo, de bal na een schot van Stoitsjkov niet onder controle. In de rebound besliste de Bulgaarse international vervolgens de wedstrijd.

Barcelona speelde naast Stoitsjkov met de buitenlanders Koeman en Laudrup. Witschge, recentelijk door Cruijff fel bekritiseerd, was niet van de partij.

Johan Cruijff was niet de enige Nederlandse trainer die een vliegende start in de Spaanse competitie had. Theo Vonk deed het met Burgos, wat de score betreft, nog overtuigender, 4-0 thuis tegen Real Sociedad. Hiddink won met Valencia "zuinig" van Rayo Vallecano, maar Jacobs begon thuis in Gijon met een gelijkspel zonder doelpunten tegen Osasuna.

Door doelpunten van Edu en Loren voor rust en de Roemeen Balint, twee in de tweede helft, is Burgos na de eerste speeldag, op doelgemiddelde, zelfs lijstaanvoerder. Arroyo maakte de treffer voor Valencia.

'Berlusconi probeert een traditie te doorbreken'

Gullit gaat er van uit dat hij niet elke week speelt

NUENEN - In de Collse Hoeve te Nuenen, bijna onvindbaar voor de doorsnee internationaal gelegen in de Brabantse bossen, gonsde het maandag van de geruchten.

Ruud Gullit zou zondag bij AC Milan weggelopen de tribune hebben ... niet te woord willen staan, Ruud Gullit zou duidelijkheid hebben geëist over zijn positie.

Plotseling was hij daar, Ruud Gullit. Niet boos, zelfs niet verdrietig. "Ik voel me goed, heel goed zelfs."

Dat hij zondag bij de openingswedstrijd van AC Milan tegen Foggia, niet speelde? "Dat kwam me goed uit", zei Gullit. "Weet je, ik heb een blessure aan de rug gehad. Daarna heb ik veel gespeeld om ritme op te doen. Even rust kon geen kwaad."

"Maar volgende week zondag", zei Gullit, "dan speel ik." Of hem dat was toegezegd? "Nee. Maar ik voel het gewoon." Gullit is in voetbal- en hot-news sinds AC Milan-baas Berlusconi het aantal buitenlanders in zijn club uitbreidde tot zes. Slechts drie mogen er spelen.

Al aan het einde van het vorige seizoen wisten kenners van het Italiaanse voetbal te melden dat Gullit daarvan het slachtoffer zou worden. Van Basten, Rijkaard en Papin, dat waren de vaste jongens.

Gullit gelooft het toen niet en gelooft het nog steeds niet. "Berlusconi heeft een filosofie. In het verleden hebben we veel ... rijke titels verspeeld omdat we aan het ... van het seizoen niet fit genoeg waren. Dat overkomt ons nu niet meer. Daarvoor hebben we teveel spelers ... de hand."

"Gullit gaat er van uit dat hij niet elke week speelt. "Maar dat hoeft ook niet. We spelen zeventig ... duels per seizoen. Met die knie van mij ... alleenmaal niet zo ... Het zou kunnen maar het kost veel kracht en pijn. Misschien is het ... om af en toe eens te ..."

"Berlusconi probeert een traditie te doorbreken ... de aanvoerder van het Nederlands elftal ... Amerikaanse ... Er moeten genoeg goede ... zijn om het hele ... goed te presteren. In de voetbalcultuur moet men ... daaraan wennen. Men is gewend uit te gaan van de vaste elf. Bij AC Milan werkt dat niet meer zo."

"Als Larry Bird, fantastische basketballer van het dream team, in Barcelona een keer niet in de basis stond viel toch ook niet de hele wereld over hem heen. Daar is dat geaccepteerd, normaal. Bij ons niet. Sta ik ... een keer naast, dan zent ... zoek naar sensatie-verhalen. Goed, dan leg ik nog maar een keer uit hoe het zit."

Toch zegt Gullit niet hardop gelukkig te zijn. Ook hij weet niet hoe het experiment van Berlusconi zal uitpakken. "Völler zegt dat het belachelijk is, zoveel topspelers bij een club. Hij heeft makkelijk praten, hij speelt bij Marseille. Voor ons is het ingewikkelder. We kunnen toch geen keiharde kritiek gaan leveren op het beleid van onze eigen club? We moeten voorzichtig zijn. Niemand zal precies weten hoe we erover denken."

"Maar", vindt Gullit, "de mensen, in Milaan, willen mij zien. Zondag, in het stadion, werd mijn naam gescandeerd. Ze hebben petjes op met mijn kapsel, sommigen laten hun auto spuiten in de kleuren van mijn haar, mijn naam staat op de spandoeken. Ik ben de laatste jaren toch het herkenningspunt geweest van AC Milan."

Gullit wil ook dit jaar in elk geval de topwedstrijden spelen. "Ik ga ervan uit dat dit gebeurt. Het zal afhangen van de tegenstander, de vorm, de blessures. Als ik niet speel, wat er dan gebeurt? Als, als, als. Daar kan ik nu nog niets op zeggen."

De aanbieding om zijn contract te verlengen ligt bij Gullit in de koelkast, naast de optie om in Japan te komen spelen. "Japan komt hooguit later aan de orde, als ik ga afbouwen. AC Milan? Ik zal de tijd nemen voordat ik tot een beslissing kom."

Geen van beide zeker van kwalificatie

Victory Boys en Jong Colombia in evenwicht

WILLEMSTAD — Met nog slechts een zestal wedstrijden te gaan, is er nog geen tekening in de strijd aan de top om kwalificatie voor de finales. Door gisteravond met 2-2 de winst te delen, deden Victory Boys en Jong Colombia weliswaar een stap richting finales maar geen van beide ploegen is nog geheel zeker van kwalificatie. Voor Victory Boys liggen de kansen in ieder geval gunstiger.

Het was gisteravond een wedstrijd met wisselende kansen. Jong Colombia kwam het eerst op voorsprong maar moest later in de partij op zijn beurt tegen een achterstand aankijken. Het werd uiteindelijk (terecht) een puntendeling. De wedstrijd onderVond in de tweede helft een oponthoud van bijna dertig minuten toen het scheidsrechtersrio onder leiding van Irving Faneyt om aanwezigheid van de politie vroeg omdat zij zich bedreigd voelden. Na uitgebreid overleg met de vertegenwoordigers van het Antoine Maduro stadion en het FFK-bestuur werd het duel voortgezet.

Het treffen was misschien in sportief opzicht niet erg geslaagd, voetbaltechnisch en qua spanning en kijkplezier voor het vierhonderd-koppige publiek was het een geweldig succes. Siegfried Constancia gaf in de tiende minuut de Bocaploeg de leiding toen hij keeper Waldi Graanoogst, nadat een verdediger vergeefs een hoge inzet van Wendell Zimmerman had proberen weg te koppen, met een uitgekiend lobje passeerde.

Het doelpunt bracht een reactie teweeg bij het tot dusverre vrij rustig opererende Victory Boys elftal. Zij voerden hun tempo en inzet op en werden in de 36ste minuut beloond met de gelijkmaker. Ofschoon niet zelf gescoord was dit toch wel het resultaat van aanhoudend aanvallen. Een afstandschot van Lionel Frasi belandde via het been van verdediger Ashley Cicilia in het doel. Cicilia trapte in eigen doel toen hij de bal probeerde weg te werken.

Kort na de hervatting (in de achtste minuut) nam Victory Boys op zijn beurt de leiding. De maker van het doelpunt was Eric Juliana. Hij schoot keihard in tijdens een paniekerige situatie voor het Jong Colombia doel waarbij keeper Benito tot tweemaal toe een schot pareerde.

De derde keer bevond hij zich echter geheel uit positie. Dankzij de schotvaardigheid van Siegfried Constancia kwam Jong Colombia in de 68ste minuut aan de gelijkmaker. Constancia werkte de bal met de zijkant van de linkervoet langs keeper Graanoogst na een afgemeten pass van Wilson de Jongh. Voor Constancia was dit de zevende treffer van het seizoen; zijn voorsprong op de topscorerslijst bedraagt nu 3 doelpunten.

De eerstvolgende wedstrijd vindt morgenavond (dinsdag) plaats. De FFK heeft namelijk bepaald dat Sithoc en De Koning de geannuleerde eerste ronde wedstrijd moeten overspelen. En dat niet morgenavond gebeuren, indien het FFK-bestuur althans geen gevolg geeft aan het verzoek van zowel Sithoc als De Koning om hiervoor een latere datum te prikken.

Fischer over Kasparov:

Pathologische leugenaar

SVETI STEFAN - Bobby Fischer, de vroegere Amerikaanse wereldkampioen schaken, heeft de vrije dag in de tweekamp tegen Boris Spasski maandag in Sveti Stefan gebruikt om weer enkele gepeperde uitspraken te doen.

Fischer verklaarde op een persconferentie absoluut niets te voelen voor een tweekamp tegen wereldkampioen Gari Kasparov. "Tegen een pathologische leugenaar speel ik niet", antwoordde de Amerikaan op een vraag over een duel tegen de wereldkampioen.

"Ik ben de ware wereldkampioen. Kasparov heeft al zijn partijen in de strijd om de wereldtitel tegen Karpov tevoren afgesproken."

Fischer spuwde ook zijn gal over het feit dat hij voor zijn boek "Mijn beste 60 partijen", dat in de vroegere Sovjetunie in een oplage van enkele honderdduizenden exemplaren is verkocht, nooit een dollar honorarium heeft ontvangen.

WILLEMSTAD — De uitslag van bridgeclub Asiento dames zijn: 1. ds Senior - Van de Plank 64.44%; 2. mevr G. Geenen - heer Brown 62.78%; 3. ds Van Beek - Blankenvoort 55.56%; 4. ds Van de Jagt - W. Fontilius 53.89%; 5. ds D. Geenen - Van Dijk 53.81% en 6. ds Wilgenhof - Hollman 51.67%. De overige paren scoorden beneden 50%.

UITSLAG AMIGOE TOTO nr 1

2 1 1 2 3 2 1 3 2 1 3 1

1e Prijs – 12 goed:
Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours
(geen winnaar)

2e Prijs – 11 goed:
Weekpas Sundance Health & Fitness Centre
(geen winnaar)

3e Prijs – 10 goed:
Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)
één goede inzender: Kees Bongers

4e Prijs – 9 goed:
Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)
vier goede inzenders, na loting: D. de Graaf

5e Prijs – 8 goed:
Waardebon Interphoto, t.w.v. NAfl. 30,–
tien goede inzenders, na loting: T. van Rhijn

6e Prijs – gelijke spelen:
Krat Amstel Bier/Malta Amstel
drie goede inzenders, na loting: Alex Reese

HOOFDPRIJZEN

Tulip Notebook Computer
De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Exact hard- en software.
t.w.v. Nafl 10.000,-
(beschikbaar gesteld door InfoTrack NV)

Vliegtickets Air Aruba
2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam
2 pers. Cur/Aru - Miami

Electronische apparatuur (Wimco NV)

Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)

Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel

Assortiment Heineken (Mensing & Co)

Halfjaar pas Sundance Health & Fitness Centre

Vervolg van pag. 1

afrikaanse communistische partij SACP het pleit gewonnen. "Ze hebben de voorstanders van onderhandelingen verteld, luister, er is een communistische kortere weg. Verwond het land, ruïneer de economie, zorg dat je van de zwarte leiders in de thuislanden die ons in de weg staan, afkomt en grijp de macht", sneerde Botha. "Het is onmogelijk met deze mensen te onderhandelen omdat ze zich niet aan overeenkomsten houden. We moeten bekijken of we de onderhandelingen met het ANC-SACP-bondgenootschap wel kunnen voortzetten", zei Botha dreigend.

Het ANC zei woedend te zijn over de beschuldigingen dat het enige verantwoordelijkheid draagt voor het bloedbad in Bisho, maar sommige liberale commentatoren gaven de regering gelijk. Zach de Beer, leider van de Democratische partij en jarenlange opponent van de apartheid, zei dat het ANC zich had moeten realiseren dat de mars tot geweld zou leiden. "Men hoeft geen aanhanger van het idee van de thuislanden of van Gqozo te zijn om te zeggen dat het de plicht is van alle Zuidafrikaanse leiders dit soort gebeurtenissen te verhinderen".

VOLGENS REGELS

Een lid van een groep van 35 kerkelijke voorgangers die aan het hoofd van de mars deelnamen, dominee Lulama Ntshingwe, heeft echter verzekerd dat de ANC-aanhangers zich hadden gehouden aan de voorschriften die een rechtbank eerder op de dag had uitgevaardigd waaronder de mars gehouden kon worden. Hij zei dat het leger het vuur op hen had geopend zonder dat het was geprovoceerd en ook zonder een waarschuwing te geven.

Soortgelijke ooggetuigeverslagen werden gegeven door John Hall, de voorzitter van het Nationale vredescomite, en journalisten, zoals de verslaggevers van de staatstelevisie, de South African broadcasting corporation SABC. De SABC toonde gruwelijke scenes zoals de Zuidafrikaanse kijkers nog niet eerder op hun scherm hadden gezien. Duidelijk geschokte verslaggevers spraken van een "slachtpartij". Zij zeiden dat er met mortieren werd geschoten terwijl cameralieden, journalisten en ANC-leiders renden voor hun leven en dat het vuren nog doorging toen gewonden bloedend van de plek des onheils werden weggezeuld.

GEPERVERTEERD

Het opzettelijke, berekende bloedbad in het Zuidafrikaanse thuisland Ciskei is door troepen aangericht om te proberen vast te houden aan de macht en voorrechten. Dit heeft de Australische minister van Buitenlandse zaken, Gareth Evans, dinsdag verklaard in een reactie op de gebeurtenissen in Ciskei. "Ik heb de televisiebeelden gezien en ben geschokt. Dit was een opzettelijke, berekende en afschuwelijke massamoord." "Het toont, denkt ik, hoe het apartheidssysteem is geperverteerd en diep is doorgedrongen in Zuid-Afrika", zei hij. "Het toont de vastbeslotenheid aan van diegenen die van het apartheidssysteem hebben geprofiteerd en die koste wat kost proberen vast te houden aan macht en privileges", aldus de Australische bewindsman.

De Zuidafrikaanse regering heeft inmiddels besloten troepen naar Ciskei te sturen om bedrijven te beschermen en plundering te voorkomen, zo maakte president De Klerk maandagavond bekend. Dit besluit om een Zuidafrikaanse compagnie van nog geen honderd man te sturen is goedgekeurd door de regering van Ciskei, zei hij.

REFERENDUM

Prominente kerkelijke leiders, onder wie de Nobelprijswinnaar bisschop Desmond Tutu, maken zich op om dinsdag naar Ciskei te gaan en een bezoek te brengen aan de plaats waar maandag zeker 23 aanhangers van het ANC werden gedood toen het leger het vuur opende op betogers. Volgens een woordvoerster van de Zuid-Afrikaanse Raad van Kerken (SACC) zal Tutu het gebied dinsdag bezoeken, vergezeld van SACC-secretaris-generaal Frank Chikane en andere prominente kerkelijke leiders.

Zij hadden eerder gewaarschuwd dat de krachtmeting tussen het ANC en de regering van Ciskei tot bloedvergieten zou kunnen leiden. Zij hadden een beroep gedaan op de Zuid-Afrikaanse president De Klerk om een referendum te laten houden in het gebied en er vrijheid van meningsuiting en van vereniging toe te staan. Chikane herhaalde deze verzoeken in brieven die hij maandag naar de Zuidafrikaanse president en de regering van Ciskei zond, nadat het nieuws van het bloedbad bekend was geworden.

Zuidafrikaanse politieke commentatoren zien in de gebeurtenissen een duidelijke overwinning voor radicalen binnen het ANC en de Zuidafrikaanse communistische partij, die de beoogde hervormingen eerder denken te bereiken door massale protestacties dan met de rondetafelbesprekingen in het kader van het CODESA-overleg.

Echtpaar Collor de Mello in problemen



■ *BRASILIA - President Fernando Colllor de Mello nam ter gelegenheid van de Braziliaanse onafhankelijkheidsdag een militaire parade af. Hij werd daarbij vergezeld door zijn echtgenote Rosane die hem op een gegeven ogenblik iets te vertellen bleek te hebben. Op het echtpaar Collor de Mello zijn de schijnwerpers der publiciteit gericht. De president hangt mogelijk een afzettingsprocedure boven het hoofd en tegen zijn echtgenote is een onderzoek gaande in verband met oneigenlijk gebruik van gelden voor liefdadigheidswerken.* *(AFP-satellietfoto)*

Voorzitter Braziliaanse bisschoppen:

Collor de Mello moet voor de rechter komen

RIO DE JANEIRO - De voorzitter van de Braziliaanse bisschoppenconferentie, mgr. Luciano Mendes de Almeida, heeft zich uitgesproken voor een proces tegen president Fernando Collor de Mello.

Een proces biedt volgens hem de mogelijkheid dat de president zich kan verdedigen. Ook kan daardoor duidelijkheid ontstaan. In veel Braziliaanse steden is zondag tijdens kerkdiensten gebeden voor zuiverheid in de politiek.

Een parlementaire commissie heeft de president van corruptie beschuldigd. Inmiddels zijn de eerste maatregelen genomen om Collor de Mello af te zetten. Volgens een recent opinie-onderzoek is 75 procent van de Braziliaanse bevolking voorstander van het aftreden van de president.

Na verkiezingen in Libanon:

Hezbollah komt uit de bus als belangrijkste partij

BAYRUT - De pro-Iraanse Hezbollah (Partij van God) wordt naar alle waarschijnlijkheid de invloedrijkste partij in het nieuwe parlement van Libanon, na overtuigende overwinningen in de drie rondes van de eerste verkiezingen in twintig jaar tijd.

Hezbollah en zijn pro-Syrische bondgenoten lagen maandag duidelijk aan kop bij de eerste uitslagen van de derde en laatste kiesronde van zondag. De christenen in Libanon hebben de stembusgang geboycot uit protest tegen de aanwezigheid van Syrische troepen in het land.

Nadat de helft van de stemmen was geteld, was de "Bevrijdingslijst" onder aanvoering van Nabih Berri van de pro-Syrische AMAL zo goed als zeker van een overtuigende overwinning in het zuiden van Libanon. Op de lijst van Berri stonden ook twee kandidaten van Hezbollah. De definitieve uitslagen worden pas halverwege deze week verwacht.

De boycot door de christenen heeft tot gevolg dat pro-Syrische christenen de helft van de zetels zullen bezetten in de Nationale assemblee van 128 zetels, die gelijk zijn verdeeld over Libanons religieuze gemeenschappen. Maar de boycot leidde ook tot een overtuigende overwinning voor Soennitische en Shi'itische fundamentalisten in religieus gemengde gebieden waar gematigde Moslims hadden kunnen winnen wanneer de christenen wel gestemd zouden hebben. Volgens waarnemers versterkt de verkiezingsuitslag de scheiding van Libanon langs religieuze lijnen en betekenen de resultaten een tegenslag voor de voorgenomen nationale verzoening.

Generaal Aoun, de in Frankrijk in gedwongen ballingschap levende vroegere leider van een door een christelijke militie zelf uitgeroepen regering, heeft dinsdag verklaard bereid te zijn deel te nemen aan een kabinet van nationale redding in Libanon. "Dit echter op voorwaarde dat zo'n regering als eerste doel terugtrekking van alle buitenlandse troepen uit Libanon in haar programma opneemt", zo zei hij. Het uitblijven van de oorspronkelijk voor september voorziene terugtrekking van de 35.000 Syrische soldaten was reden voor christelijke Libanese leiders, onder wie Aoun, op te roepen tot een boycot van de eerste verkiezingen na zestien jaar burgeroorlog in het land.

Stringente voorwaarden voor luchtbrug op Sarajevo

Parijs wil met spoed soldaten inzetten bij beschermen hulp

SARAJEVO - Frankrijk wil dat de hulpkonvooien voor de noodlijdende Bosniërs snel onder militaire bescherming worden geplaatst. Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken maandag in Parijs gezegd naar aanleiding van het neerstorten van een Italiaans transportvliegtuig met hulpgoederen voor Sarajevo, dat hoogstwaarschijnlijk door een raket is geraakt.

De luchtbrug op de Bosnische hoofdstad was maandagavond nog steeds opgeschort ook al zei secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Boutros-Ghali, eerder die dag in Moskou te geloven dat de hulpvluchten op het belegerde Sarajevo hervat kunnen worden. De onderhandelaars in Geneve wachten echter op de conclusies van het onderzoek naar het vliegtuigongeluk uit Rome en hebben nieuwe veiligheidsgaranties gevraagd van de strijdende partijen, zei een woordvoerder van de internationale conferentie in Geneve.

De kwestie van hervatting van de luchtbrug zal woensdag in Geneve aan de orde komen bij de bijeenkomst van de werkgroep die is belast met het nemen van vertrouwenwekkende maatregelen, zei woordvoerder Fred Eckhard. Behalve de VN, EG en de voormalige Joegoslavische republieken zullen ook de Serviërs en de Kroaten uit Bosnië daarbij vertegenwoordigd zijn. Ze zullen zich moeten uitspreken over de suggesties die zijn gedaan voor een betere veiligheid en hervatting van de luchtbrug.

Deze suggesties zijn: - verbod op militaire vluchten behalve die van humanitaire aard, - verbetering van de communicatie om "verwarring" onder de strijders op de grond over de aard van de vluchten te voorkomen, - het luchtafweergeschut zou moeten vallen onder "zware wapens" die volgens het Akkoord van Londen onder toezicht van de VN moeten worden gesteld, - en de luchtcorridors zouden onder toezicht kunnen komen van de VN-vredesmacht.

GEEN ULTIMATUM

De eis aan de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, om de zware wapens van de Serviërs uit vier regio's voor twaalf uur op 12 september onder controle te stellen van de VN, moet overigens niet worden opgevat als een ultimatum. Sancties zijn niet voorzien als hij daaraan niet voldoet, verklaarde woordvoerder Eckhard nadrukkelijk.

Cyrus Vance en Lord Owen, de twee voorzitters van de internationale conferentie over Joegoslavië, zullen zich nog deze week ter plaatse op de hoogte stellen van de situatie. Ook daarover wordt woensdag een besluit genomen.

Boutros-Ghali zei in Moskou dat de VN het aannemen van een nieuwe resolutie bestuderen. "Op grond daarvan zullen wij meer vredestroepen sturen die ingezet worden als waarnemers aan de grenzen ten einde interventie van buitenaf te voorkomen", aldus Boutros-Ghali. Alleen via een dialoog kan het conflict in het voormalige Joegoslavië worden opgelost, meent hij. "Ik ben een optimist. Ik geloof dat wij via onderhandelingen een oplossing kunnen vinden. Ik zeg niet dat het gemakkelijk zal zijn - het zal tijd kosten. Wij hebben geduld, politieke inventiviteit en volharding nodig".

RELIGIEUZE TOP

Maandag was Sarajevo weer het toneel van zware beschietingen. Een opslagplaats van de VN werd opnieuw getroffen door artillerieschoten. Het westen van de Bosnische hoofdstad was gehuld in zwarte rookwolken. De oorverdovende bombardementen met raketten en mortieren begonnen al om acht uur 's morgens.

Het hoofd van de Rooms-katholieke kerk in Kroatië, kardinaal Kuharic, heeft gewaarschuwd tegen al te groot optimisme in verband met de komende topontmoeting in Geneve van de religieuze leiders uit het voormalige Joegoslavië. De twee ontmoetingen vorig jaar hebben bij de politici "praktisch geen weerklank" gevonden, aldus Kuharic in een vraaggesprek in het Kroatische weekblad 'Novi Danas'. Voor het eerst is Moslimleider Rais Ul-Ulema Jajub Selimoski uitgenodigd. Zijn komst naar Geneve is onzeker omdat hij vorig weekeinde in Sarajevo door een granaat werd getroffen. De ontmoeting in het gebouw van de Wereldraad van Kerken wordt in de tweede helft van deze maand gehouden.

De inflatie in GRIEKENLAND is in de twaalf maanden tot en met augustus opgelopen tot 15,3 procent na 13,6 procent in de twaalf maanden tot en met juli. De stijging is een gevolg van de verhoging van de benzineaccijns tot 35 procent begin augustus. De regering had gehoopt de inflatie te kunnen verminderen tot twaalf procent aan het eind van dit jaar. Vorig jaar bedroeg de inflatie 17,8 procent.

Verloren erfgoed

WILLEMSTAD — Het is gebeurd. Landhuis Ronde Klip is verloren. Of niet? Bijna niemand die het interesseert. Het ligt toch niet in de toeristische zone. Niemand die er komt. Waarom dan geld verspillen.

Op 7 april 1990, gisteren precies twee jaar en vijf maanden geleden liet deze krant in een foto-reportage zien wat er zou gebeuren met dit stukje patrimonium als niemand een hand zou uitsteken. De hand is niet uitgestoken. Ondanks plannen voor een drugsopvangcentrum, ondanks eilandsbestuurders die komen en soms ook gaan en ondanks 160.000 voor Curaçao kloppende harten en ondanks het BC-voornemen om het vervallen patrimonium te geven aan de Stichting Monumentenzorg. Het voorstel ligt nu al tijden bij Domeinbeheer die het terrein in kaart moet brengen. Naar aanleiding hiervan moet eerst nog een beleidsbeslissing genomen worden en pas dan kunnen monumentenliefhebbers misschien aan de slag. Maar dat zal niet voor de regentijd zijn.

Maandag 7 september werd wederom een fotoreportage gemaakt.

Konden 29 maanden geleden stiekeme bezoekers van het verboden perceel nog de trappen beklimmen om boven te komen. Nu kan een rondgang door Ronde Klip gevaarlijk zijn. Het landhuis is op vele plaatsen gestut en staat op instorten. Een verandamuur is reeds omgevallen. Grote houten balken houden het huis bijeen.

Ronde Klip begon ooit als de kern van een plantage met uitgestrekte gronden. Het hooggelegen landhuis werd in ongeveer 1860 opgetrokken in een classicistische stijl. Voor de langgerekte kern met een haakse zijvleugel is een open galerij gelegd. Het krioelt er van de wespen. Tientallen ratten ontwikkelen zich aan ophangpunten in de plafonds. Duiven vliegen weg. Wat zij niet benutten, wordt overgelaten aan andere vogels, geiten, hagedissen. Ezels laten hun sporen achter in het struikgewas. Cactussen rukken op. Grond wordt weggespoeld met de regen.

Ooit zou er een ranch komen. En een tijdlang kampeerden padvinders op het landgoed. Nu verbiedt een ketting met slot de toegang, maar de weggebogen spijlen van het buitenhek maken de waarschuwing ridicuul.

Ronde Klip heeft er gekgenoeg veertien jaar geleden prima uitgezien. Fris geverfd en opgeknapt. Terug in volle glorie. Dat was te danken aan de film 'Fire Power'. Filmmakers die in het Caribisch gebied aan het werk waren, gebruikten het landhuis en ook een fabriekshal te Brievengat als filmlocatie. Sophia Loren, James Coburn en O.J. Simpson waren enkele van de hoofdrolspelers. Voor de opnamen werd een schijnaanbouw gecreëerd die later in de film door een bulldozer tegen de vlakte werd gedrukt. Maar ook de buitenkant van het pand blikte goed.

Een paar jaar geleden was er interesse voor de aankoop van het gebouw, maar daar is kennelijk niets uit voortgekomen.

Het eilandsdomein had wellicht voor een symbolische gulden en een tot restauratie verplichtend contract vergeven kunnen worden aan een project-ontwikkelaar met visie en met een hart voor de historische waarde. Het gebouw leent zich bijvoorbeeld voor een pension, waar men tegen redelijk prijzen en met niet te veel luxe-eisen tijdelijk kan wonen.

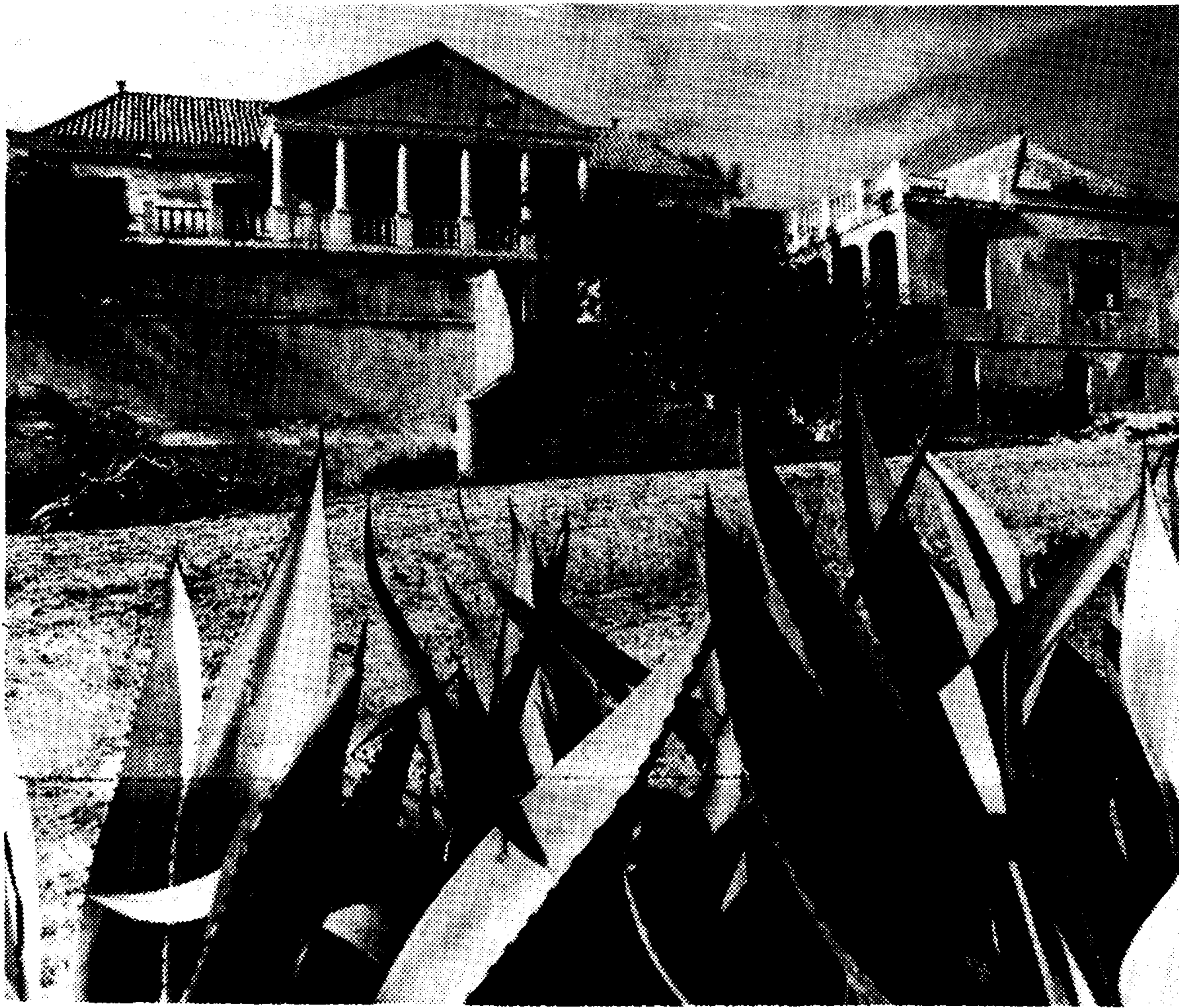
EEN DROOM

Een droom natuurlijk. Want het is al te laat en bovendien springen wij slordig om met onze geschiedenis. Een deskundige laat weten dat de eerst volgende regenperiode de totale instorting van het monument zal bespoedigen. Wie is schuldig. En beter nog: wie niet.

Het is heet, tsjrilpen de krekels. Cultuur glijdt als los zand door een mensenhand. Als ooggetuige voel je je de smalle hals in de zandloper die genadeloos de tijd aangeeft.

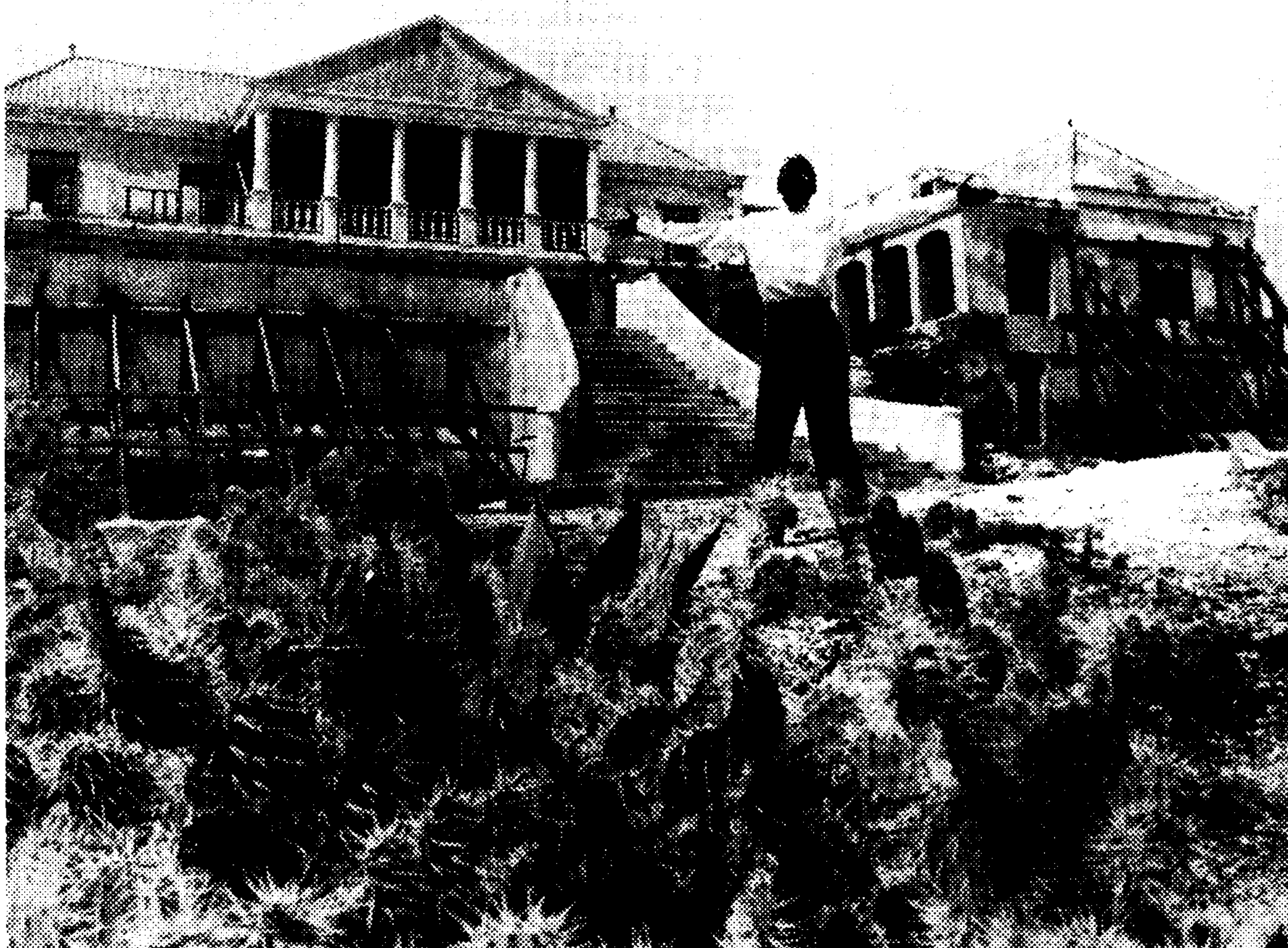
JL/foto's: Ken Wong

Het landhuis in 1990.

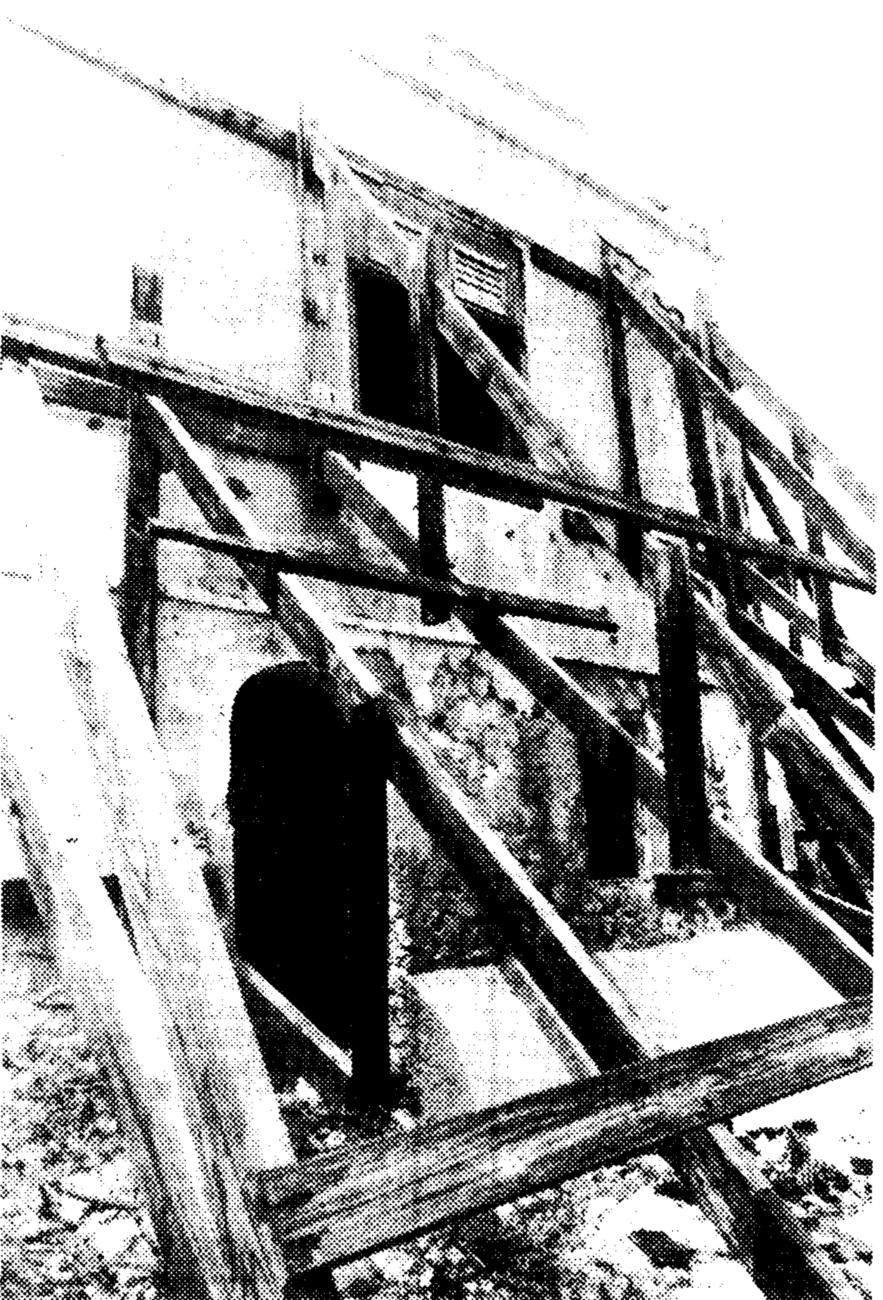


Ronde Klip ten tijde van de filmopnamen in 1978.

Het landhuis in 1992, vóór het begin van het regenseizoen.







Postcursus op Bonaire

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — De dienst der Posterijen is dinsdag 1 september op Bonaire van start gegaan met twee cursussen voor brievenbestellers en expediteurs om de klantenservice te optimaliseren. Zo benadrukte directeur Ramon Galmeijer in een openingsrede.

Hij werd bijgestaan door chef postkantoor Bonaire F. Winklaar en docent L. Sparren. De cursus brievenbesteller duurt elf weken en de cursus expediteur dertien weken. De laatste cursus die op Bonaire gehouden werd dateert sinds 1986.

Dankzij een nieuwe beleidsaanpak en structurele veranderingen slaagde de directie der Posterijen erin Yvonne Lourens, voorheen chef Administratie, vrij te maken om de vacature van opleidingen te vullen. Algemeen coördinator Sidney Paulina en opleidingsfunctionaris Yvonne Lourens hebben de cursussen voorbereid.

De cursus bestaat uit: postwezen, straten- en elementaire kennis, algemene ontwikkeling, maatschappijleer, sociale en ambtelijke vorming, Nederlandse en Papiamentse taal. Naast bovengenoemde personen zal ook S. Pinedo, chef Personeelszaken, van de centrale directie als docent optreden. In december zullen de kandidaten onder toezicht van het departement van Onderwijs een eindexamen afleggen.

Dubbel dief

WILLEMSTAD — Een bewaker van de Curaçao Hospitality Services heeft N.T. (33) donderdag aangehouden en overgedragen aan de politie. Hij had uit een zaak aan de Dempelstraat een tas met kledingstukken weggenomen. T. bekende aan de recherche ook dat hij in een bar aan de Roodeweg 1800 gulden had weggenomen woensdag.

Reclame van actiegroep Europa-export

WILLEMSTAD — Een speciaal geformeerde actiegroep heeft besprekingen gevoerd met de Kamer van Koophandel en de vereniging van industriëlen Asina over de regels die handel met de Europese gemeenschap vergemakkelijken. In de actiegroep zitten gedeputeerde Mendes de Gouveia en vertegenwoordigers van Economische Zaken, FIAC en Cur Inc. De Europese wetgeving staat toe dat produkten uit met Europese lidstaten verbonden overzeese gebiedsdelen op aantrekkelijke voorwaarden ingevoerd mogen worden in de EG. De actiegroep probeert zowel lokale als internationale industriëlen en investeerders te interesseren voor de mogelijkheden die de nieuwe regels bieden en de rol die Curaçao daarin als tussenstation kan spelen.

Mini Miss Curaçao '

WILLEMSTAD — De Mini Miss Curaçao-verkiezing staat voor de deur. Er zijn 23 kandidaatjes tussen vier en acht jaar die eerst op zondag 20 september zullen meedoen aan de Mini Miss Playa-verkiezing en een mini-playbackshow in Trupial Inn van 16.00 tot 18.00 uur. De echte verkiezing is op zondag 27 september in het Caribbean Hotel van 14.00 tot 19.00 uur. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de deelnemers en bij Fundashon Muchanan Alegre.

Succesvolle deelname ODEAN aan conferentie

WILLEMSTAD — Van 23 tot en met 28 augustus werd op Aruba het achttiende tweejaarlijkse congres van de Caribbean Nurses Organization (CNO) gehouden. De Antilliaanse organisatie van verpleegkundigen, ODEAN, was vertegenwoordigd met 24 leden, waaronder zr. A. Clementina, voorziter; zr. M. Kapel en zr. S. Marties, beiden 'voting delegates' en van Sint Eustatius en Sint Maarten zr. M. Pantophlet en zr. L. Piper.

Het was een educatieve week, waarbij het thema 'Nursing Leadership in the 1990's, a challenge and a promise' van verschillende kanten werd belicht, zo geeft ODEAN in een persbericht te kennen. Sociale, politieke, cultureleachtergronden, financieel-economisch en de effecten ervan op verpleegkundig leiderschap voor zowel de intra- als de extramurale gezondheidszorg kwamen aan de orde. Opvallend was ook het aantal sprekers dat de verpleging en gezondheidszorg vanuit een zakelijke invalshoek belichtte. Van ODEAN waren er twee sprekers, zr. Sh. Martis en W. Philips, die 'nursing leadership' vanuit de extra-murale gezondheidszorg en vanuit een toppositie binnen een ziekenhuis belichtten.

Driehonderd deelnemers namen actief deel aan de verschillende workshops omtrent het thema. Duidelijk kwam naar voren over welke capaciteiten een 'nursing leader' moet beschikken.

De huidige problematiek is gelegen in het feit dat het de 'nursing leader' ontbreekt aan autonomie, er teveel bureaucratie en machtsmisbruik heerst. Tevens is er een groot gebrek aan politieke invloed vanuit verpleegkundig oogpunt. Waren er vroeger in topposities voor verpleegkundigen verpleegkundig directeuren, tegenwoordig zien we deze plaatsen steeds meer verdwijnen. De resolutie, dat er een vaste plaats moet komen voor een verpleegkundige in het adviserend orgaan bij de minister van volksgezondheid werd unaniem aangenomen.

Bij de verkiezing van het CNO-bestuur werd Minerva Pantophlet, ODEAN-lid en verpleegkundig directrice van het Juliana Ziekenhuis op Sint Eustatius, voorgedragen en unaniem gekozen voor de positie van 'regional director II'. Zij zal gedurende twee jaar nauwe contacten onderhouden met de verpleegkundige organisaties die tot 'region II' behoren. Dit zijn Aruba, British Virgin Islands, Puerto Rico, St. Croix, St. Kitts, Nevis, St. Thomas, Caribbean American Nurses Association en de Nederlandse Antillen en tevens met de CNO Board ingaande informatie, nieuws en activiteiten uit deze eilanden.

Drugsdealer

WILLEMSTAD — Vrijdag is P.M. (25) aangehouden. Hij had 1770 gulden aan losgeld bij zich en was kennelijk een handelaar in verdovende middelen. De politie vond een hoeveelheid cocaïne in zijn broek. M.'s auto werd in beslag genomen.

Een patrouille signaleerde hem op de kruising Kaya Monagas en Kaya Merida, waar men volgens de politie bezig was met handel in verdovende middelen. Het narcotica-bureau onderzoekt de zaak verder.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

OPEL REKORD '81, i.z.g.st., prijs f.4.500,-. Gouverneur Van Landsbergeweg 25. Tel.; 625623.

HONDA ACCORD '86, 60.000 km., one owner, like new, f.17,500,-. Phone 673535.

FORD CORTINA 1978 voor f.1500,-. Tel.:378596.

TOYOTA COROLLA HB 3 drs. GL donkerblauw, bouwjaar 1988, i.z.g.st NAfl 15.000,-. Tel.:672790.

WORD PERFECT 5.1 evt. met privé les, tel.:618532 (Martin) na 16.00 uur.

TWEEDEHANDSE damesfiets merk Raleigh met bagagedrager f.175,-. Voor informatie, tel.:374711.

WEGENS OVERCOMPLEET: ijskast merk Westpoint, type WPS 102, 1 jr. oud, z.g.a.n. Afl.975,-. Tel.:676309 na 18.00 uur.

VOOR EEN SUZUKI cross 125a, R.M. watercooling, 1 zuigerkit, 1 gaskabel, 1 koppelingskabel samen f.200,-, plus veel onderdelen voor Honda M.T. bromfietsen. Tel.:603734 of 617138.

HONDA M.T. bromfiets onderdelen: pistons, ringen, ketting, batterij, lampjes enzovoorts. Tel.:603734 of 617138.

WASMACHINE Philips volautomaat met ingebouwde verwarming 220Volt f.425,-; tevens videorecorder Panasonic f.325,-; koelkast Philips f.550,-. Inl.: tel.:691302 Cabimasweg 5.

LADA 15.600km, 11 maanden oud f.7200,-; Eiken kast, Eiken boekenkast en salontafel; grastrimmer inclusief 30 meter verlengsnoer f.60,-. Tel.:[illegible]

2 SEMI-AUTOMATIC wasmachines z.g.a.n. (Toshiba, Sanyo). Tel.:377297.

TOYOTA COROLLA, sept. 1989, 28000km wit, standaard, airco, pr. 14.500,-; Suzuki Swift GLX, nov. 1990, 8000km, wit, manual, airco, pr. 16.500,-. Auto's verkeren in nieuw staat. Tel.:376502.

WEGENS ONGEVAL: Mazda 323 station bj '85 (zonder airco) met flinke schade aan linkerzijde, motor nog perfect vr. pr f.1.700,-. Wecoewaweg 21, tel.:6273[illegible] tussen 5 en 7 uur p.m.

COMMODE, ruim z.g.a.n. wit NAf.1.350,-; bijpassend regaaltje f.150,-. Tel.:368[illegible]

MIDI-STEREO SET merk: JVC. kleur: mat-zwart, compleet met 2 svenska boxen 2x125W+2surround boxen, vraagprijs f.1000,- (+CD). Tel.:687452.

INGEVOERD UIT Nederland: mooie witte Suzuki Swift GLS 1988, speciale uitvoering, sportief, klein en zuinig. Tel.: 690288.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WANTED: Kennel for 40lb medium sized dog for air transport. Tel.:677643 - leave message for "thundercloud" Sairfundy Marine.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS OF APPARTEMENT tot Ang 650. Reacties 370000 tst 161.

PERSONEEL GEZOCHT CURAÇAO

NETTE werkster gezocht voor twee ochtenden in de week. Omgeving Rio Canario. Tel.:373723.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HYUNDAI prima stel. Tel.:45218.

NISSAN PATROL 3.3 ltr "Diesel" vraagprijs $10.000,-; Italiaans wit leren 2½ zitsbank vraagprijs $4000,-. Tel.:38963. Kadushi Largo 9.

TOYOTA COROLLA 1988 4-deurs, automatic, airco, in zeer goede staat Afl.8500,- Kas Ariba 40A. Tel.:28512.

DIVERSEN ARUBA

NED. GEZIN zoekt oppas voor 2 kinderen van 1½ en 3 jaar, 5 dagen p/w van 7.00-13.30 uur. Primavera 11A.

Attentie
Wij beginnen op maandag 14 september met bijles in het Nederlands, in de vakken Nederlandse Taal en Rekenen voor:
- leerlingen van de 5de en 6de klassen van de lagere school, gericht op de gecoördineerde proefwerken in dec. en mei.
- leerlingen van de 3de en 4de klassen van de lagere school
- kleine groepen (max. 8 leerlingen per groep)
- individuele begeleiding
- aanmelden en informatie: tel. 676985 (na 14.00 uur)

De Universiteit van de Nederlandse Antillen
heeft de eer U uit te nodigen tot het bijwonen van een lezing door de
Minister van Buitenlandse Zaken van de Republiek Venezuela,
Zijne Excellentie Fernando Ochoa Antich,
met als titel:
"HET HEDENDAAGSE VENEZUELA"
Datum : Woensdag 9 september
Tijd : 17.30 - 19.30 uur
Deze lezing vindt plaats in het kader van de Sha Caprilles Lezingencyclus.
Dr. Valdemar Marcha,
Rector Magnificus.


Finse mark los van ecu

Dollar zakt weer weg

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is weer aan het wegzakken. Op de wisselmarkt van Amsterdam stond de dollar dinsdag om 10.00 uuir op f 1,5720 na een slotkoers van f 1,5805 op de voorgaande dag. Dat de dollar dinsdag verder wegzakte kwam doordat Finland besloot de koers van zijn munteenheid, de mark, tijdelijk los te koppelen van die vande ecu en de munteenheden van de EG-landen. Dat leidde tot een sterke vraag naar Duitse marken, hetgeen ten koste ging van de dollar.

Het besluit om de Finse mark los te halen van de ecu is genomen omdat de munteenheid te lijden kreeg van de spanningen binnen het EMS. Dat zou, behalve de zwakte van het pond sterling en de lire, nog een reden kunnen zijn om de koersen binnen het EMS aan te passen. Elke speculatie daarop leidt tot een trek naar de Duitse mark, die ondanks alle problemen in Duitsland nog altijd de sterkste munteenheid in de EG is.

De hernieuwde belangstelling voor de Duitse mark leidde tot een koersdaling van het pond sterling. Even na 10.00 uur noteerde de Britse munteenheid in Amsterdam f 3,1460 na een slotkoers van f 3,1535 op maandag.

De beurs van Japan was enigszins in mineur door mededeling van de Japanse bank dat de economie van Japan binnenkort zal gaan aantrekken en dat de effecten van eerdere renteverlagingen nog worden bestudeerd. Dat deed de hoop op een verdere daling van de rentetarieven verdwijnen. De nikkei-index eindigde op 18.282,429 punten, 157,76 punten minder dan op maandag.

Financieel Nieuws

Van der Giessen willig

AMSTERDAM - Op een opnieuw rustige Amsterdamse effectenmarkt vielen dinsdag enkele opmerkelijke wapenfeiten op.

Scheepsbouwer Van der Giessen was willig op grond van de beslissing schuldeisder NIB af te kopen, detaillist Goudsmit kelderde verder en de winstnemingen in Heineken bleven aanhouden. Voor de algemene stemmingsindex betekenden de diverse individuele hoog- of laagstandjes weinig, want die steeg 0,2 punt tot 109,50. Van der Giessen-de Noord zag het besluit om zich financieel los te maken van de overheid en een herfinanciering uit te voeren met als gevolg een vermoedelijk hogere winst per aandeel sterk beloond. De koers vloog als een raket omhoog om 23 procent of f 20 hoger te belanden op f 106.

Van de actieve fondsen was Heineken opnieuw de gebeten hond. Aanhoudende winstnemingen van vooral Britse zijde deden de prijs nog eens f 2,10 afkalven tot f 164,90. Maandag was al f 5,70 verloren. Analisten oordelen dat de uitstekende halfjaarcijfers best eens kunnen worden gevolgd door een minder gunstig tweede halfjaar, omdat de bomen nu eenmaal niet tot in de hemel groeien. Verder bleven de verliezen van de hoofdfondsen beperkt tot hooguit een paar kwartjes.

Bij de hoofdfondsen waren ook enkele winnaars. Amev, die donderdag met halfjaarcijfers naar buiten komt, werkte zich op f 55,40 acht dubbeltjes op. Polygram was f 0,40 beter op f 45,40 en Bührmann-Tetterode klom f 0,30 naar f 34,40. VNU zette de opgaande lijn met twee kwartjes voort tot f 78,20. Detaillist Goudsmit, die in moeilijkheden zit, kelderde verder en wel met ruim 20 procent of f 6,50 naar f 25. Vastgoedfonds Ravast moest genoegen nemen met bijna 7 procent minder op f 21,50. Bouwer NBM-Amstelland zakte f 0,40 tot f 7,50. Voor autodealer Athlon werd f 3 minder gegeven op f 43,50.

Tot de lokale fondsen die, behalve Goudsmit, opvielen door stijgingen behoorde Verto die zich f 1 wist te herstellen tot f 21. Wyers klom f 1,20 naar f 26,40 en voor Ubbink was een vooruitgang van f 3 weggelegd op f 78. Flexovit trok f 2 aan tot f 57. Macintosh was zeven dubbeltjes in herstel op f 29. Fugro McClelland zette het herstel met f 0,70 voort tot f 23,50.

Op de parallelmarkt werd voor Rood Testhouse nog maar een rijksdaalder neergeteld, f 0,40 of 13,8 procent minder dan maandag. Neways stoof 7 procent naar beneden naar f 7,70 (min f 0,60) en Gouda Vuurvast werd f 3,50 minder waard op f 61. Daarentegen was het handelshuis Kuhne + Heitz f 0,60 beter op f 31,60 en Kon. Docdata f 0,20 aantrekken tot f 6,10.

De staatsfondsenmarkt trok de licht oplopende lijn van maandag voort.



■ *WILLEMSTAD — Die zit! Muebleria Kennedy opende onlangs de deuren. De zaak is te vinden aan de Van Lindberghweg. Een aantal heren mocht proefzitten. Op het gelooide leer namen plaats vanaf links en dan de kring rond: Niels Liberia, Hendrik Abrahams, gezaghebber Wilsoe, mijnheer Kabarra en Kees Martina. Eigenaar Nadim (Dinchi) Ayoubi glimlachte: hij zag de heren, een stoel proberen, hij stond erbij, en hij keek er naar. De andere staande heer is helaas onbekend gebleven.*

Eindakkoord Fokker-Dasa eind november

LONDEN - Jurgen Schrempp, topman van Deutsche Aerospace (DASA), verwacht eind november een definitief akkoord te kunnen sluiten met Fokker over een Duitse deelneming van 51 procent in de Nederlandse vliegtuigfabriek. Dat bericht dinsdag de Financial Times. Volgens de Britse krant liet Schrempp blijken dat de Duitsers de malaise in de vliegtuigindustrie willen gebruiken om een koppositie te veroveren. Dasa wil daarbij niet alleen de dienst uitmaken in de markt voor straalvliegtuigen voor de korte en middellange afstand (het marktsegment van Fokker). De Duitsers zien voor zichzelf ook een hoofdrol weggelegd bij nieuwe projecten binnen het airbusconsortium en binnen de samenwerking bij de bouw van militaire vliegtuigen. Bovendien willen zij een sleutelrol vervullen in de Europese ruimtevaartindustrie.

Geldprijzen bij Rio Supermarket.

RIBEIRO

WILLEMSTAD — Rio Supermarket **geeft vanaf deze week** voor elke vijftig gulden aan inkopen een genummerde bon. Als het bonnummer correspondeert met de eerste cijfercombinatie die 's avonds op tv getrokken wordt bij Wega di Number, kan men de volgende dag bij de levensmiddelenzaak 250 gulden contant in ontvangst nemen.

Dat heeft winkeleigenaar Ribeiro bekend gemaakt.



THELMA PALM BENTOERA

Bedankje voor Thelma Palm

WILLEMSTAD — Onlangs bedankte Raymond Bentoera Thelma Palm omdat zij al jaren lang Curaçaoënaars opvangt die naar Caracas gestuurd worden om daar medisch behandeld te worden. Dat doet zij al vanaf 1980. Speciaal patiënten die de G.G.D. stuurde, verleende zij onderdak. Mevrouw Palm gaat nu in Nederland wonen. Voordat zij afreist naar het noorden kreeg ze een plakkaat overhandigd dat blijk geeft van erkentelijkheid voor haar hulp in Venezuela.

Wandelmarsen

WILLEMSTAD — Minstens twee wandelmarsen zijn op komst.

Zaterdag 12 september houdt Trepako (Treinen pa Kondishon Fisiko y Mental) een zogenoemde 'ban topa' in het zwembad Bennie Leito ter gelegenheid van het éénjarig bestaan. Dat is een opwarmertje voor de wandelmars van zondag 3 oktober die bij het zwembad begint en eindigt. Kaarten voor deelname zijn verkrijgbaar bij het zwembad en leden van Trepako. De 'ban topa' duurt van 20.00 tot 24.00 uur.

Zondag 27 september kan men meedoen in een muzikale wandelmars die start op het Brionplein en eindigt bij Las Palmas Hotel. In het hotel wordt de wandelaars een feest gepresenteerd. De zogenoemde 'jump-up' vindt plaats in het kader van de internationale dag van het toerisme. Deelnamekaarten en meer informatie zijn verkrijgbaar bij de receptie van alle hotels, het toeristenbureau en het Seaquarium.

BC-steun voor verslaafdenhulp

WILLEMSTAD — 'Nos tei pa otro' krijgt technische bijstand van de eilandsoverheid om de hulp aan verslaafde vrouwen te verbeteren. Dat is een van de resultaten van de bespreking die gedeputeerde Bentoera onlangs heeft gevoerd met de stichting.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 8 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.460	1.480	1.500
PND STERLING	3.495	3.550	3.610
NED GLD	112.68	113.40	114.20
ZW FRANCS	143.18	143.90	144.70
FR FRANCS	36.23	37.33	38.03
DUITSE MARK	127.17	127.89	128.69
IT LIRE	1.35	1.65	1.71
AR FLORIN	98.00	100.00	'100.20 "100.00
JAPANSE YEN	144.27	145.13	145.93
ECU	-.-	259.41	260.21

'VOOR BANKPAPIER
"VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Economie oost-Duitsland vorig jaar sterk achteruit

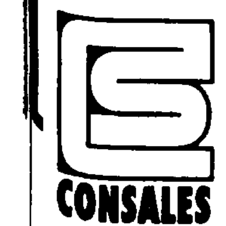
WIESBADEN - De economie in het oosten van Duitsland is in de tweede helft van vorig jaar sterk achteruitgegaan. In vergelijking met de tweede helft van 1990 nam het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) af met 11,4 procent, zo heeft het Duitse bureau voor de statistiek dinsdag bekendgemaakt. Daarmee staat voor het eerst statistisch vast dat oost-Duitsland sinds de eenwording van beide Duitslanden economisch gezien bergafwaarts gaat. De beroepsbevolking nam af met 18,7 procent. Deze vermindering is groter dan de economische achteruitgang en derhalve nam de produktiviteit - gemeten naar het Bruto Binnenlands Produkt per inwoner - toe, en wel met negen procent. De produktiviteit in het oosten van het land bedraagt overigens slechts eenderde van die in het westen.

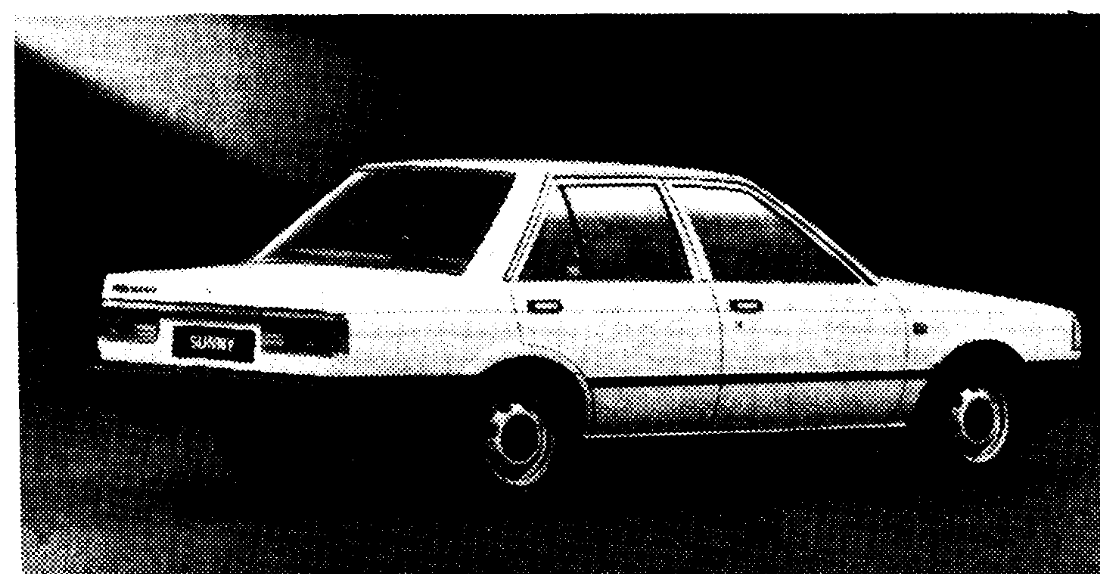
Uitgedrukt in het Bruto Nationaal Produkt (Bnp), waarin ook de opbrengsten van de in het buitenland geleverde prestaties worden meegerekend, ging de economie wat minder hard achteruit. Het BNP verminderde in de tweede helft van vorig jaar met 7,7 procent. Het verschil tussen de percentages van BBP en BNP wordt veroorzaakt door het inkomen van Oostduitsers die in het westen van het land werken. Dat inkomen wordt niet meegeteld in het BBP, maar wel in het BNP.

Het gemiddelde loon in de voormalige DDR lag in de tweede helft van 1991 op 2080 mark bruto per maand, ongeveer de helft van wat de Westduitser verdient. In vergelijking met de tweede helft van 1990 zijn de lonen in het oosten van Duitsland met 52,9 procent omhoog gegaan. Door de sterke verhoging van huren, openbaar-vervoertarieven en energieprijzen steeg de prijsindex met 21,4 procent.

Door een sterke inhaalvraag namen de investeringen in machines en uitrusting toe met zeventig procent. De particuliere bestedingen groeiden met 3,3 procent in slechts bescheiden mate. De investeringen in de bouwnijverheid verminderden met 0,7 procent.

WILLEMSTAD — Ook de parkeerplaats van Princess Beach Hotel blijft niet gespaard voor joy-riders. Eind vorige week is de 28-jarige A.R. aangehouden op de rotonde Palu Blancu. Hij bekende aan de politie de gestolen wagen waarin hij rondreed, weggehaald te hebben bij het hotel.







MENSEN



■ *Na de 'grote' miss-verkiezing en de miss teenage-verkiezing is het nu de beurt aan de mini-missen van 4 tot 8 jaar. Deze week werden ze voorgesteld aan het publiek tijdens een presentatie. Op de foto, de 23 missjes Kòrsou tegen een Curaçaose achtergrond. Op 27 september is de grote verkiezingsdag in het Caribbean Hotel van 14.00 tot 19.00 uur.*

Nederlands onderwijs: veel te traditioneel

Het **onderwijs in de Nederlandse taal** is zo slecht nog niet, maar wel veel te traditioneel. De meeste tijd en aandacht gaan uit naar de spelling en de grammatica, terwijl het schrijven en het spreken er in het onderwijs maar bekaaid vanaf komen, is de mening van de Utrechtse hoogleraar J.S. Ten Brinke.

Het schrijven van een behoorlijk sollicitatiebriefje valt niet mee voor 15-jarige middelbare scholieren en ook het gebruik van leestekens bezorgt de meeste leerlingen grote moeilijkheden. Maar met de spelling valt het reuze mee: op de middelbare school maakt de gemiddelde derdeklasser per honderd zinnen vier fouten.

Ten Brinke gaf als zijn persoonlijke opvatting dat het wel wat minder kan met de traditionele ~~onderdelen~~ van het onderwijs in het Nederlands. Alsof het bij communicatie alleen maar zou gaan om een behoorlijke spelling. Het zou aardiger zijn om meer tijd te besteden aan het lezen van argumentatieve teksten.

In zijn ogen kan ook het huidige opstel op de helling. De opdracht bij het eindexamen is hem veel te vrij, zowel bij het verhalende opstel als bij het opstel waarbij men alleen aan een titel is gebonden. Een gedocumenteerd opstel aan de hand van verschillende gegevens is volgens hem beter. "In de werkelijkheid wordt iemand nooit zomaar gevraagd in het wilde weg een verhaal te schrijven. Dat maak je alleen op school maar mee".

Werken en moederen is fulltime schipperen

De toename van het aantal **werkende moeders** is in de eerste plaats te danken aan de inventiviteit en flexibiliteit van deze vrouwen zelf. Dat stelt Marjolein Moree in haar proefschrift *Buitenshuis werkende moeders tussen 1950 en nu*.

Sinds 1950 is het aantal werkende moeders met een kind beneden de vier jaar gestegen van 1 naar 36 procent. In de veertig jaar zijn de voorzieningen op het gebied van kinderopvang, aangepaste arbeidstijden en vaderlijke zorgzaamheid aarzelend en onvoldoende verbeterd, aldus Moree.

Het betaald werken door moeders is wel gewoner geworden, maar de vrouwen staan nog lang niet altijd stevig in hun schoenen. Ze staan onder druk van de heersende dubbele moraal: vrouwen 'mogen' wel werken, maar moeten ondertussen als volledig inzetbare werknemer en als *fulltime*-huismoeder voldoen.

Hieraan houden zij uiteindelijk het gevoel over dat het een buitensporig verlangen is om als moeder van jonge kinderen buitenshuis te werken.

Te vroeg

"**Gruwelijk**", was het enige wat de voorzitter van de Club van **Talmers kon uitbrengen** toen hij zich realiseerde dat hij de **Nationale Dag Voor Het Zomaar Te Laat Komen** een dag te vroeg had aangekondigd.

Feestbeest

Hillary Clinton

"Ze is een goede naäper en een opwindend persoon om bij rond te hangen. Ze is een van de meest avontuurlijke mensen die ik ken, altijd degene die een lekker drankje bestelt tijdens de vakantie", aldus Linda Bloodwordt-Thomasson het brein achter *Designing Women* over haar vriendin **Hillary Clinton**, de vrouw van Bill...

Duizendste bul in geneeskunde

De faculteit Geneeskunde van de Rijksuniversiteit Limburg kent woensdag de **duizendste bul** toe aan B.J.E. de Veen (26). De bul wordt feestelijk uitgereikt bij de opening van de nieuwbouw van de faculteiten Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen.

In 1974, nog voordat de Rijksuniversiteit Limburg (RL) was gesticht, startte het onderwijs in de geneeskunde. Er waren vijftig studenten. Aan 42 studenten werden in 1980 de eerste artsenbullen uitgereikt. Er studeren nu negenhonderd studenten aan de faculteit Geneeskunde van de RL. Jaarlijks kunnen er 150 eerstejaars beginnen.

Mavo-meisjes roken het meest

In Nederland **roken leerlingen** van het mavo of in het lager beroeps onderwijs (lbo) het meest van de middelbareschoolleerlingen, zo blijkt uit het proefschrift van de Leidse psychologe Marlene Chatrou.

Bijna een kwart van de leerlingen van het mavo/lbo rookt regelmatig. Bij de havo/vwo-leerlingen is dat minder dan 2 procent. Vooral mavo en lbo-meisjes grijpen snel naar een sigaret.

Uit de analyses van het onderzoek blijkt dat de mavo/lbo leerlingen het meeste risico lopen om roker te worden, vooral als hun vrienden en ouders roken en ze toestemming hebben van hun vader en moeder om te roken. Vanwege deze volgens Chatrou duidelijke relatie lijkt het haar zinvol bij het opstellen van preventieprogramma's behalve leeftijdsgenoten ook de ouders actief te betrekken.



■ *Alberto J. Dambruck, zoon van familie Fransinet aan de Amandelweg is geslaagd als arts. Zijn studie volgde hij aan de autonome universiteit van Centraal-Amerika te Costa Rica. Alberto is een ex-leerling van de Brionschool en het Peter Stuyvesantcollege.*

Indische danser overleden

In een ziekenhuis in Amsterdam is maandagochtend de danser/acteur **Indra Kamadjojo** overleden. Hij is 85 jaar geworden. Dit heeft zijn zoon bevestigd. De in Indonesië geboren danser is vooral bekend geworden door vertolkingen van de klassieke Javaanse dansen.

Kamadjojo heeft zich sinds 1955 gespecialiseerd op de voordracht van oosterse legenden, waarbij de dans een illustratief karakter heeft. Ook heeft hij aan diverse televisieprodukties meegewerkt, vooral in jeugdseries.

In *De stille kracht*, het televisiedrama naar het boek van Louis Couperus over Nederlands-Indië, heeft hij de rol van 'de regent' vervuld.

Dwaze vaders op de barricades

Dertig **'dwaze vaders'** hebben dinsdag gedemonstreerd voor het **gebouw** van de Tweede Kamer in Den Haag voor een betere omgangsregeling met hun kinderen.

Zij stonden met een groot spandoek met de tekst 'Nederland schendt mensenrechten' op het marmeren plateau waarop artikel 1 van de grondwet - de wet van gelijkheid voor iedereen -staat. De vaders voelen zich in hun grondrechten aangetast **omdat zij na hun scheiding** geen kans krijgen hun kinderen regelmatig te zien.

De 'dwaze vaders' willen dat hun rechten bij wet worden geregeld. Zij hebben de tweede dinsdag van september uitgeroepen tot jaarlijkse demonstratiedag.

Kerkdienst voor boven de achttien

Een foutje van een technicus had zondagavond tot gevolg dat tv-kijkers in Californië niet de verwachte kerkdienst te zien kregen, maar dat ze op een heuse **pornofilm** werden getracteerd.

Pas nadat een verontruste kijker had opgebeld, kwam er een eind aan de ontkleedden vrijpartijen. "Wij betreuren ten zeerste dat de kijkers meer hebben gekregen dan waar zij voor hadden betaald", aldus directeur Mark Matthews van Warner Cable in Palm Springs.

Geen begrip voor seropositieve biljarter

'Van een beetje begrip heeft nog nooit iemand **aids** gekregen'. Deze zin die in Nederland wordt gebruikt bij de voorlichtingscampagne over aids wordt door enkele organisaties te *soft* bevonden. De boodschap zou niet iedereen bereiken aldus sommigen.

Deze reactie is losgekomen op een incident dat zich recentelijk voordeed in Den Haag, waar de plaatselijke bilj club een van zijn led royeerde omdat hij serop tief is.

A. van Grunsven, arts de Nationale Commissie A Bestrijding (NCAB) advis seropositieven altijd te p beren de reacties in te s atten, voordat zij over h ziekte vertellen. "Bovend moet je je afvragen of h noodzakelijk is om het vertellen. Voor die bilja club is het bij voorbeeld n relevant te weten of een seropositief is of aids hee Van Grunsven benadrukt d het onmogelijk is een publie campagne te maken d iedereen bereikt en iedereen ook aanspree "Nederlanders weten over algemeen veel van aids, m als het te dichtbij komt o staat er toch gauw een pa kreactie. Dat is ni nieuws."

Financiële redding voor dierentuin

De oudste **dierentuin** ter wereld, die in Londen, is van een gedwongen sluiting **gered** door giften van particulieren en een grote cheque van de emir van Kuwayt.

De Londense *zoo*, bekend van sterren als de panda Chi-Chi en een gorilla genaamd Guy, is de financiële perikelen te boven en hoeft niet, zoals het zich liet aanzien, eind deze maand de poorten te sluiten.

Grote verontwaardiging brak onder het publiek uit toen de dierentuin in Regent's Park in juni de dreigende sluiting aankondigde.

Giftig afval in Le Hâvre

Een containerschip heeft zaterdag 18 ton **giftig afval** uit Australië gelost in de Franse havenstad Le Havre. Leden van de milieubeweging Greenpeace probeerden tevergeefs te voorkomen dat het pcb-afval gelost werd.

Volgens Greenpeace wil Australië in totaal 1.000 ton van dergelijk afval in Frankrijk laten verbranden. De milieuorganisatie, die tegen internationaal transport van giftig afval is, heeft de **Franse regering gevraagd "deze zaken te staken"**.

Het schip, de Maria Laura, had al eerder Le Havre aangedaan, maar toen weigerden havenarbeiders de containers te lossen. Ook in Groot-Brittannië en België werd het schip geweigerd.

Huur een Wrak



Kim Basinger

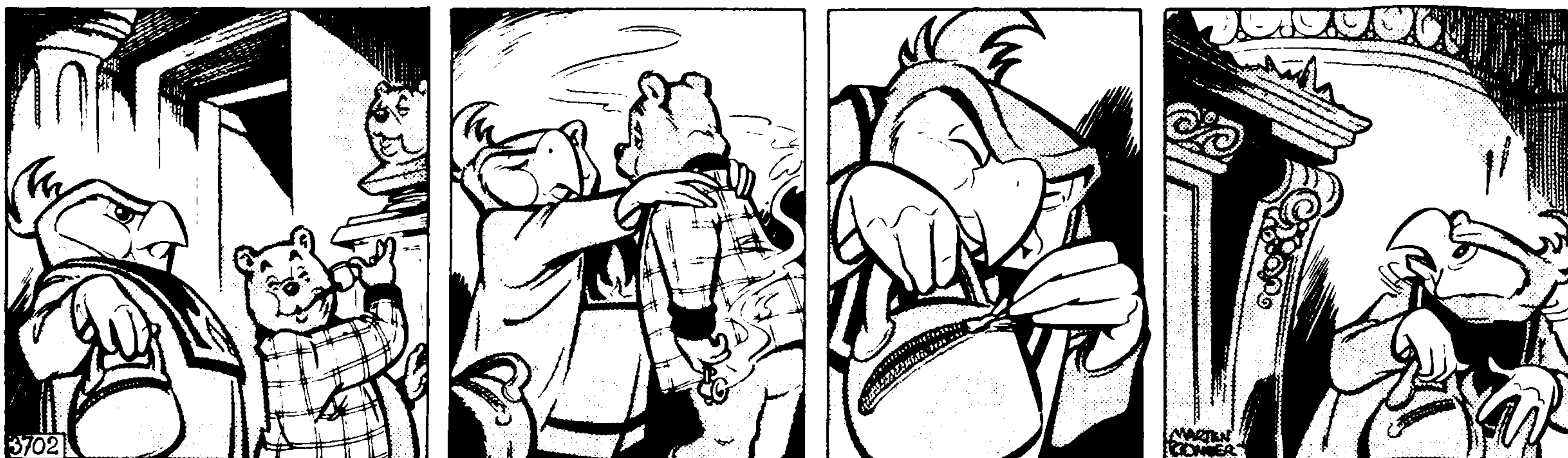
De ogen uitstekende du wagens zijn uit en oude ve kels zijn in, zo constateer *Premiere Magazine* op ba van een trendonderzoek na de vierwieler.

Kim Basinger rijdt een oude *pickup truck*. Reg seur Nicolas Roeg rijd in e Dodge Dart uit 1965 en p ducer Joel Silver noemde e film *Ford Fairlane* naar z vehikel.

"Ik weet niet of het d recessie is die er achter zit dat wij gewoon zijn uitg groeid tot een instituut, ma de zaken gaan beter d ooit", aldus David Schwart **de oprichter van het autove** huurbedrijf Huur een Wra

"...Er komen hier mens in echt dure wagens om e gedeukte afgedankte auto huren die ze dan meenem naar de meest fantastisc plaatsen waar er parkee plaatsen zijn met bewakin

Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3702 — "Een mooie kamer, al zeg ik het zelf", zei heer Ollie. "Ziet u die eenvoudige schouw? Die heb ik zelf zo laten metselen. Ach ja, men kan een Bommel gerust dat soort dingen overlaten".

"Oud", prevelde de grijsaard, goedkeurend om zich heen kijkend. "De tijden komen, de tijden gaan, maar oude muren blijven staan. Kris kras krinkelbaan".

"Dat is een mooi lied", hernam heer Ollie prijzend. "Gaat u toch zitten".

"Nee, zei de oude kort. "Zitten is rusten. Rusten is roesten. Ik heb geen tijd om te roesten, want mijn uren zijn geteld".

"Wat naar!" riep heer Bommel geschokt.

"Niet naar", vervolgde de ander. "De jongen komen, de ouden gaan. Maar vóór ik ga, moet ik iemand een mooie en belangrijke taak toevertrouwen".

Zo sprekende hief hij het vreemde tasje, dat hij bij zich droeg omhoog en maakte de sluiting los.

Heer Ollie boog zich nieuwsgierig voorover, doch voordat hij had kunnen zien wat de inhoud was, verstarde de vreemdeling.

Zijn oog was gevallen op de kroonlijst van de kast en de bewerking die de schilder Terpen Tijn erop had toegepast, scheen hem onaangenaam te treffen.

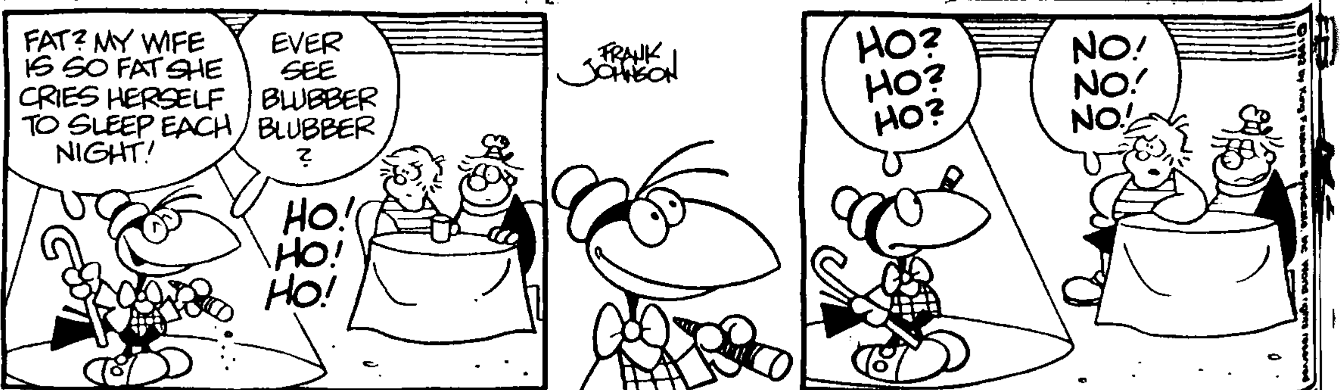
"Wat is er met dat meubel?" vroeg hij krassend.

"O eh... dat?" vroeg heer Ollie schrikkend. "Dat is een oude kast. De heer van de veiling zei, dat het rokko of zo was, maar Terpen Tijn zei van niet. Uitbijten en gladmaken zei hij - en toen heeft hij die vogel eraf gehakt..."

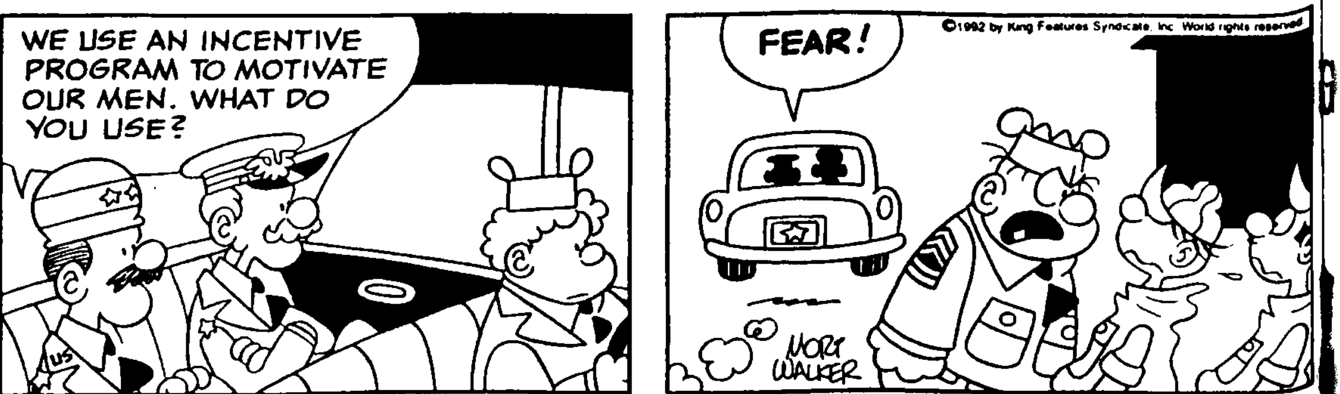
HENRY ® **By Dick Hodgins**



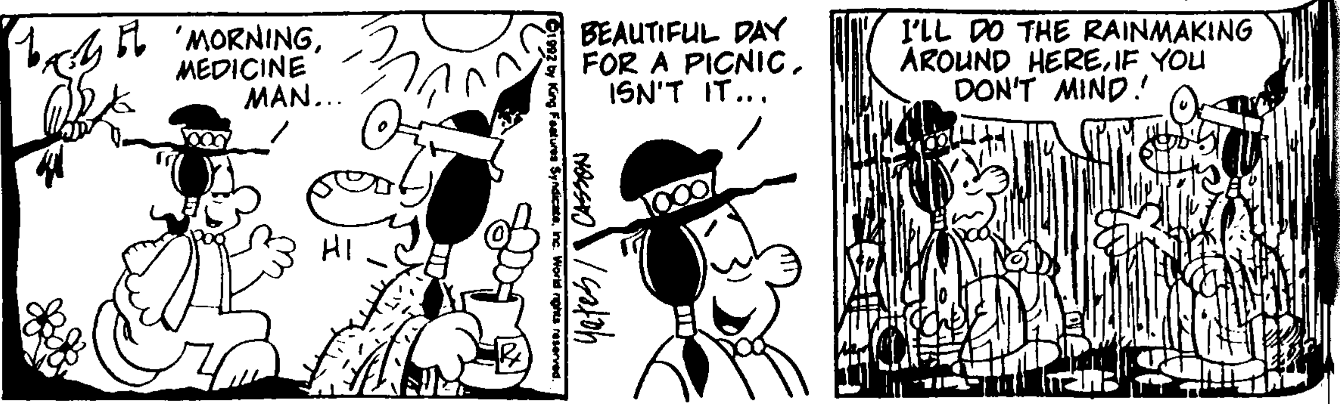
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

…HTDIENST ARTSEN
…en van de artsen van Bandabao … district) kunnen in spoedgevallen …on 641658 bellen en dan het …ordapparaat afluisteren. De …en van de andere districten kunnen …spoedgevallen de artsenpraktijk van … eigen huisarts bellen en het …ordapparaat zal dan mededelen wie …nstdoende arts is.

…ERARTS
(…uliere patiënten)
…de dienstdoende arts belt U tel.: …0/625100.

WIJKVERPLEGING

…GELE KRUIS WIJKVERPLE-
… Maria 17. Tel.: 682344, 682947, …2 en 682574; geopend vanaf zeven 's morgens tot vijf uur 's middags; …kuur wijkgebouw Bonam: iedere … van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; …nt: tel.: 687707; Montagne Abao: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; …yaweg: tel.: 657508; voor informatie …t zuigelingen- en peuterbureaus kan …echt op consultatiebureau Brie-… Tel.: 373584.
…enst t/m 8 september: zuster Albe-… …l.: 374949.

…ING VAN HET WIT GELE … VOOR GEZINSVERZOR- …KWIDO PA FAMIA'
… 17. Tel.: 680222; spreekuren … woensdag en vrijdag van 08.00- …uur; dinsdag en donderdag van …8.00 uur.

…ALE WIJKVERPLEGING
… Gosieweg 15. Tel.: 692231/ … geopend van 07.00-17.00 uur. … heeft zuster Caupain. Tel.: 6…914,

… 669-0368 b.g.g. 691838. …andabao, Groot Sta Martha 141. …555; geopend van 14.00-17.00 …cht heeft zuster Caupain. Tel.:

…KLINIEK RIO CANARIO
…weg Noord 43, tel.: 44510, …91663 en 691838; voor infor- … prenatale zorg en zorg gedu- … de bevalling.
…ureau zuigelingen: iedere donde-… … …bureau peuters: iedere dins-… van 12.30-14.45 uur.

…NG WIJKVERPLEGING BAN-
…, tel.: 648077/648387; open van …t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; … uur bereikbaar: zuster Leito. …7 b.g.g. 601760.
…bureau: iedere dinsdag van …/18.00-20.00 uur.

…SHON LECHI DI MAMA …U
…natie tel.: 672299, 648225 of

APOTHEKEN

NACHTDIENST
…
…weg 90-A. Tel.: 379744.
…, Santa Rosaweg 329 (gebouw …dico Sta. Rosa). Tel.: 674475/

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

LEZING
(ASK)
20.00 uur in de aula van de UNA (spr.: dr. Valdemar Marcha).

Wega di Number Kòrsou

1144
2502
7324

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Starward' (SJU).
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Pasta Kreole'
19.30 Caribscope
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Kontakto (presentator Chacho de Castro): 'Sint Maarten'
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Future Watch
22.40 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

DINSDAG

16.15 Movie: 'Planet of the Apes' (1968; Charlton Heston/Roddy McDowall)
18.15 Movie: 'Little Nikita' (1988; Sidney Poitier/River Phoenix)
20.00 Movie: 'Doc Hollywood' (1991; Michael J. Fox/Julie Warner)
22.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
22.30 Pauly Shore
23.30 Movie: 'Live Wire' (1992; Pierce Brosnan/Ron Silver)
01.00 One-Night Stand
01.30 Movie: 'Road House' (1989; Patrick Swayze/Ben Gazzara)
03.25 Movie: 'China O'Brien' (1991; Cynthia Rothrock/Richard Norton)
04.55 Tales From the Crypt
05.25 Movie: 'Some Girls' (1989; Patrick Dempsey/Jennifer Connelly).

TBS (kanaal 89

DINSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Major League Baseball Los Angeles Dodgers vs Atlanta Braves (L)
20.05 Movie: 'Cheyenne Autumn' (1964; Richard Widmark/ Carroll Baker)
23.05 Movie: 'Little Women' (1949)
01.05 National Geographic Explorer
03.05 Gunsmoke
04.05 The Honeymooners
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

EURO-TV (kanaal 76/77)

DINSDAG

19.05 Alfred J. Kwak
19.30 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.30 Count Down Classic
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

ABC (kanaal 99)

DINSDAG

20.00 Full House
20.30 Home Improvement
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 To Be Announced.

AE (kanaal 73)

DINSDAG

16.00 O'Hara U.S. Treasury
17.00 The Fugutive
18.00 The Avengers
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Fatal Attraction of Adolf Hitler
21.00 Sherlock Holmes
22.00 General Motors Playwright's Theater
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Fatal Attraction of Adolf Hitler
01.00 Sherlock Holmes
02.00 General Motors Playwright's Theater
03.00.An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'The Wanderers' (1979; Ken Wahl).

CBS (kanaal 75)

DINSDAG

20.00 Education First
22.00 Rescue: 911.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG

20.00 Quantum Leap
21.00 Reasonable Doubts
22.00 Dateline NBC.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO.
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.
****

WOENSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal.
15.00-18.00 uur dammen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 25 knopen)

WEEROVERZICHT:
De vochtigheid en onstabiliteit kunnen in de komende 24 uur af en toe voldoende zijn om een plaatselijke bui op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	31	27	18.1
St Maarten	licht bewolkt	33	26	0.7

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 674.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegers, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isseli (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisiteurs: Violet Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djibbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23819.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Haede, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hellkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotoprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370583, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 205.000, Maduro Bank rek. nr. 256.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Sheu Mit Cornelis, Blvd. J. Abraham 16, tel.: 8294 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 65 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,—, op Aruba Naf 17,—.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 61,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,— per maand (zeepost); betaling vooruit te betalen.

"Zo als God het gewild heeft is het geschied"

Hierbij maken wij het overlijden bekend van

MINERVA van EER

Namens haar

echtgenoot	:	**Kenneth Heinrich van Eer**
ouders	:	**Manuel Fernandez Atanez** **Dolores Sanchez Carballal**
schoonouders	:	**Ely en Silda van Eer-Lourens**
kinderen	:	**Senen (Sendi), Daniel (Dani)** **Kenneth II en Juan-Carlos**
broers	:	**Manuel Fernandez Sanchez en familie** **Jose-Marie Fernandez en familie (Duitsland)**
schoonbroers	:	**Winfried Palm (Nederland)** **Eduard en Melva Palm en kind** **Cedric Lourens (Nederland)** **Jeroen van Eer en Mylene Blanca** **Sherman van Eer (Nederland)**
schoonzuster	:	**Xiomarah van Eer en kind**
nicht	:	**Elvira Atanez Sanchez en andere neven en nichten in Spanje**

Families van Eer, Fernandez, Sanchez (Spanje), Macario, Christina, Lourens, Cuales, Kong-Ng haar compère Rudolph de Wit en andere vrienden, vriendinnen en bekenden.

De teraarde bestelling zal plaats vinden donderdag 10 september 1992. Er is gelegenheid tot condoleren vanaf 13 uur in Posada El Tributo aan de Pater Euwensweg. Voor de teraarde bestelling zal er een Heilige Mis worden opgedragen in de kerk van Santa Familia om 16.00 uur.

Na de begrafenis, gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Namens Staf en Personeel van Sundance Health & Fitness Center hebben wij de droeve plicht het plotselinge overlijden bekend te maken van:

Minerva van Eer

In leven echtgenote van K.H. van Eer, direktielid Sundance Management N.V.

Haar opgewektheid zal altijd bij ons in gedachten blijven.

Diep getroffen maken wij het plotselinge overlijden bekend van:

Minerva van Eer

In leven direktie-secretaresse van onze kliniek.
Het plezier en de vele fijne momenten die wij samen mochten beleven zullen altijd in onze herinnering blijven.

Direktie en medewerkers INOMA.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Famianan di e defuntu:

ROSA CARMEN SERVAGE

ta gradisí un i tur ku a mustra atenshon na ora di morto i entiero di e kerido defuntu. Un gradisimentu spesial na Dokteman Treurniet i den Ouden, Pastor v/d Vaart di hospital St. Elisabeth i Pastor Gregg di Brievengat, i na tur ku a manda krans, flor i telegram.
Alabes ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di Misa riba dianan, djárason 9, djaweps 10 i djabièrnè 11 di sèptèmber pa 6.30'or p.m. na Misa di Brievengat.

GRADISIMENTU

Na nòmber di e famia di e defuntu

CHARLES (CHICHO) BOOM

ta gradisí tur esnan ku di un manera òf otro a mustra atenshon na ora di malu i entiero.

Marie Louise Elias - Boom.

Akkoord volgt uit vrijhandelsbesluit

VS, Mexico: Nauwere milieu-samenwerking

MEXICO-STAD - De Verenigde Staten en Mexico hebben een verdrag gesloten om op milieugebied (nauwer) met elkaar samen te werken. Het Mexicaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft dat meegedeeld.

De overeenkomst, goedgekeurd door de Amerikaanse ambassadeur in Mexico, John Negroponte, en de Mexicaanse onderminister van Buitenlandse zaken, Andres Rozental, zal op een van de volgende topconferenties tussen beide landen ondertekend worden. De samenwerking richt zich op de uitwisseling van informatie over productiemethoden, milieuwetten en milieuinspecties en technische materialen. Mogelijk komt er ook een gezamenlijke milieucommissie met leden uit de twee landen.

Vorige maand ondertekenden de VS, Canada en Mexico de NAFTA-overeenkomst, waardoor het grootste vrijhandelsblok ter wereld tot stand kwam. Amerikaanse milieu-activisten zijn echter tegen het verdrag, omdat zij bang zijn dat Amerikaanse en Canadese bedrijven hun productie naar Mexico verplaatsen. Mexico heeft een minder strenge milieuwetgeving als de twee andere landen. Ook het Amerikaanse congres sprak zich vorig jaar bezorgd uit over de milde milieuwetten in het buurland.

De Mexicaanse president Carlos Salinas de Gortari pleitte onlangs voor verscherping van de milieuwetgeving. Vorig jaar besloten de VS en Mexico al tot een beperkt samenwerkingsverband op milieuterrein.

Van den Broek uitgenodigd in Paramaribo

DEN HAAG - Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken heeft de uitnodiging van zijn Surinaamse collega Soebhaas Mungra aanvaard voor een bezoek aan Suriname.

Dat is maandag gebeurd tijdens een gesprek van de twee bewindslieden in Den Haag, aldus een woordvoerster van het ministerie van Buitenlandse zaken. Mungra is een week in Den Haag voor een prive-bezoek, nadat hij in de Indonesische hoofdstad Jakarta de conferentie van Niet-gebonden landen had meegemaakt. De Surinaamse minister heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt voor een gesprek met Van den Broek.